



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0395/2013

18.11.2013

*****I**
SPRÁVA

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádzajú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2347/2002 (COM(2012)0371 – C7-0196/2012 – 2012/0179(COD))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca: Kriton Arsenis

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	4
DÔVODOVÁ SPRÁVA	65
STANOVISKO VÝBORU PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, VEREJNÉ ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN	69
POSTUP	98

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádzajú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2347/2002 (COM(2012)0371 – C7-0196/2012 – 2012/0179(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM (2012)0371),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0196/2012),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 13. februára 2013¹,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A7-0395/2013),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) V článku 11 Zmluvy o fungovaní

¹ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Európskej únie sa stanovuje, že požiadavky na ochranu životného prostredia musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie vrátane ochrany hlbokomorského rybolovu, a to predovšetkým vzhľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh (PN) zabezpečuje súlad s primárnym právom Únie, ktoré v článku 11 ZFEÚ stanovuje zásadu začlenenia životného prostredia do vymedzovania a vykonávania politik Únie.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Únia sa zaviazala vykonávať rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov, najmä rezolúcie 61/105 a 64/72, ktoré vyzývajú štáty a regionálne organizácie na riadenie **rybného hospodárstva**, aby zabezpečili ochranu **citlivých** hlbokomorských ekosystémov pred **deštruktívnym** vplyvom rybárskeho výstroja na lov pri dne, ako aj udržateľné využívanie hlbokomorských **zásob** rýb.

Pozmeňujúci návrh

(2) Únia sa zaviazala vykonávať rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov, najmä rezolúcie 61/105 a 64/72, ktoré vyzývajú štáty a regionálne organizácie na riadenie **rybárstva**, aby zabezpečili ochranu **zraniteľných** hlbokomorských ekosystémov pred vplyvom rybárskeho výstroja na lov pri dne, ako aj udržateľné využívanie hlbokomorských **populácií** rýb.

Odporúčania s opatreniami vypracovanými a prijatými Komisiou pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) na ochranu zraniteľných hlbokomorských ekosystémov pred nepriaznivými účinkami výstroja pre rybolov pri dne by v súlade s odsekom 83 písm.(a) rezolúcie 61/105 a odsekom 119 písm. (a) a odsekom 120 rezolúcie 64/72 mali byť v plnom rozsahu formálne začlenené do právnych predpisov Únie.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2a) Únia by navyše mala na medzinárodných fórach konať ako líder pri stanovovaní a vykonávaní opatrení v oblasti dobrej správy verejných vecí v záujme udržateľného riadenia hlbokomorského rybolovu v súlade s rezolúciami, ktoré prijalo Valné zhromaždenie OSN a FAO a ktoré sú premietnuté do tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) Kapacita plavidiel, ktoré majú rybárske povolenie na hlbokomorský rybolov, sa od roku 2002 obmedzuje na súhrnnú kapacitu všetkých plavidiel, ktoré ulovili viac ako 10 ton akejkoľvek zmesi hlbokomorských druhov rýb v v niektorom z rokov 1998, 1999 alebo 2000. Z hodnotenia Komisie vyplýva, že toto horné obmedzenie kapacity nemá žiadny podstatný pozitívny vplyv. Vzhľadom na predchádzajúce skúsenosti a nedostatok presných údajov z mnohých hlbokomorských rybolovných oblastí je neprimerané riadiť tento rybolov len prostredníctvom obmedzenia úsilia.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) S cieľom udržať potrebné zníženie rybolovnej kapacity, ktoré sa doposiaľ podarilo dosiahnuť pri hlbokomorskom rybolove, je vhodné zabezpečiť, aby sa na rybolov hlbokomorských druhov vzťahovalo rybolovné oprávnenie, ktoré obmedzuje kapacitu plavidiel oprávnených na vykládku hlbokomorských druhov. S cieľom zamerať riadiace opatrenia na časť flotily najdôležitejšej pre hlbokomorský rybolov, rybolovné oprávnenia by sa mali vydávať podľa cieľových alebo vedľajších úlovkov.

Pozmeňujúci návrh

(4) S cieľom udržať potrebné zníženie rybolovnej kapacity, ktoré sa doposiaľ podarilo dosiahnuť pri hlbokomorskom rybolove, je vhodné zabezpečiť, aby sa na rybolov hlbokomorských druhov vzťahovalo rybolovné oprávnenie, ktoré obmedzuje kapacitu plavidiel oprávnených na vykládku hlbokomorských druhov. S cieľom zamerať riadiace opatrenia na časť flotily najdôležitejšej pre hlbokomorský rybolov, rybolovné oprávnenia by sa mali vydávať podľa cieľových alebo vedľajších úlovkov. ***Povinnosť vyloženia všetkých úlovkov stanovená v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013^{12a} by sa však mala zohľadniť, aby plavidlám, ktoré lovia malé množstvá hlbokomorských druhov a na ktoré sa v súčasnosti nevzťahuje povinnosť mať povolenie pre hlbokomorský rybolov, nebola odoprená možnosť pokračovať v tradičných rybolovných činnostiach.***

^{12a} Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013 z ... o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady (ES) č. 2004/585 (Ú. v. EÚ L ...).

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Držitelia rybolovného oprávnenia, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov, by mali spolupracovať v oblasti vedeckovýskumných činností, ktoré povedú k zlepšeniu pri posudzovaní zásob hlbokomorských druhov a hlbokomorských ekosystémov.

Pozmeňujúci návrh

(5) Držitelia rybolovného oprávnenia, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov, by mali spolupracovať v oblasti vedeckovýskumných činností, ktoré povedú k zlepšeniu pri posudzovaní populácií hlbokomorských druhov a **výskume** hlbokomorských ekosystémov.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Hlbokomorský rybolov vlečnými sieťami na lov pri dne predstavuje v porovnaní s rozličnými druhmi používaného výstroja najvyššie riziko pre zraniteľné morské ekosystémy **a preukazuje najvyššiu mieru nežiaducich úlovkov hlbokomorských druhov. Zameranie vlečných sietí na lov pri dne na hlbokomorské druhy by sa preto malo natrvalo zakázať.**

Pozmeňujúci návrh

(7) Hlbokomorský rybolov vlečnými sieťami na lov pri dne predstavuje v porovnaní s rozličnými druhmi používaného výstroja najvyššie riziko pre zraniteľné morské ekosystémy.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Používanie žiabrových sietí upevnených o dno v hlbokomorskom rybolove sa v súčasnosti obmedzuje nariadením Rady (ES) č. 1288/2009, ktorým sa ustanovujú prechodné technické opatrenia od 1. januára 2010 do 30. júna 2011¹³. S ohľadom na vysokú mieru nežiaducich úlovkov, keď boli žiabrové siete používané neudržateľným

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

spôsobom v hlbokých vodách, a s ohľadom na ekologický vplyv strateného alebo zanechaného výstroja by sa malo trvalo zakázať zacielenie tohto výstroja na hlbokomorské druhy.

¹³ Ú. v. EÚ L 347, 24.12.2009, s. 6.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) *Aby sa však rybárom poskytol* dostatočný čas na prispôsobenie sa novým požiadavkám, súčasné rybolovné oprávnenia na lov vlečenými sieťami pri dne a žiabrovými sieťami upevnenými o dno by mali počas stanoveného obdobia zostať v platnosti.

Pozmeňujúci návrh

(9) **Rybári požadujú** dostatočný čas na prispôsobenie sa novým požiadavkám a súčasné rybolovné oprávnenia na lov vlečenými sieťami pri dne a žiabrovými sieťami upevnenými o dno by mali počas stanoveného obdobia zostať v platnosti, **aby sa minimalizovali negatívne následky pre flotily zapojené do tejto rybolovnej činnosti.**

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Okrem toho plavidlá, ktoré **budú musieť** zmeniť výstroj, **aby mohli aj naďalej vykonávať hlbokomorský rybolov**, by mali byť oprávnené získať finančnú pomoc z Európskeho fondu pre námorníctvo a rybárstvo za predpokladu, že nový výstroj znižuje vplyv rybolovu na nekomerčné druhy, a takisto za predpokladu, že vnútroštátny operačný program umožňuje prispievať k týmto

Pozmeňujúci návrh

(10) Okrem toho plavidlá, ktoré **chcú** zmeniť výstroj, by mali byť oprávnené získať finančnú pomoc z Európskeho fondu pre námorníctvo a rybárstvo za predpokladu, že nový výstroj znižuje vplyv rybolovu na nekomerčné druhy, a takisto za predpokladu, že vnútroštátny operačný program umožňuje prispievať k týmto opatreniam.

opatreniam.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Plavidlá zameriavajúce sa na hlbokomorské druhy **prostredníctvom iného druhu výstroja na lov pri dne** by nemali rozšíriť rozsah činnosti **podľa svojho oprávnenia** vo vodách Únie, pokiaľ **toto rozšírenie nemožno posúdiť ako také, ktoré** nepredstavuje značné riziko nepriaznivého vplyvu na zraniteľné morské ekosystémy.

Pozmeňujúci návrh

(11) Plavidlá zameriavajúce sa na hlbokomorské druhy by nemali rozšíriť rozsah činnosti **vymedzený v ich oprávnení na rybolov** vo vodách Únie, pokiaľ **sa v nadväznosti na hodnotenie v súlade s usmerneniami FAO z roku 2008 pre riadenie hlbokomorského rybolovu na širom mori nepreukázalo, že toto predĺženie** nepredstavuje značné riziko nepriaznivého vplyvu na zraniteľné morské ekosystémy.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Vedecké odporúčania týkajúce sa niektorých **zásob** rýb, ktoré sa nachádzajú v hlbokom mori, poukazuje na to, že tieto **zásoby** sú pri rybolove osobitne zraniteľné **a že** lov týchto **zásob** by sa mal obmedziť alebo znížiť ako preventívne opatrenie. **Rybolovné možnosti hlbokomorských zásob rýb by nemali presiahnuť tie úrovne, ktoré sú vedecky odporúčané ako preventívne úrovne.** V prípade neprítomnosti odporúčaní z dôvodu nedostatočných informácií o **zásobách** rýb alebo druhov by sa nemali prideliť žiadne rybolovné možnosti.

Pozmeňujúci návrh

(12) Vedecké odporúčania týkajúce sa niektorých **populácií** rýb, ktoré sa nachádzajú v hlbokom mori, poukazuje na to, že tieto **populácie** sú pri rybolove osobitne zraniteľné. Lov týchto **populácií** by sa mal obmedziť alebo znížiť ako preventívne opatrenie **a cieľom by malo byť dosiahnutie úrovni vyšších ako tie, ktoré dokážu priniesť maximálny udržateľný výnos.** V prípade neprítomnosti odporúčaní z dôvodu nedostatočných informácií o **populáciách** rýb alebo druhov by sa nemali prideliť žiadne rybolovné možnosti.

Treba však poznamenať, že viaceré populácie hlbokomorských druhov, o ktoré je výrazný komerčný záujem, ako napr. dlhochvost tuponosý

(Coryphaenoides rupestris), mieň modrý (Molva dypterigia) a stuhochvost čierny (Aphanopus carbo), sa podľa Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) v posledných troch rokoch stabilizovali.

Pozmeňujúci návrh 13
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Vo vedeckých odporúčaniach sa ďalej naznačuje, že obmedzenia rybolovného úsilia sú vhodným nástrojom na stanovenie rybolovných možností pre hlbokomorský rybolov. S ohľadom na širokú škálu výstroja a rybolovných postupov pri hlbokomorskom rybolove a potrebu vypracovať sprievodné opatrenia zamerané na vyriešenie environmentálne slabých stránok rybolovu individuálnym prístupom, by obmedzenia rybolovného úsilia mali nahradiť obmedzenia výlovu iba vtedy, ak možno zaručiť, že sú prispôsobené osobitným oblastiam rybného hospodárstva.

Pozmeňujúci návrh

(13) Nedostatok presných údajov z väčšiny hlbokomorských rybolovných oblastí a zmiešaný charakter väčšiny z nich vyžaduje uplatniť doplňujúce riadiace opatrenia. Obmedzenia výlovu by sa mali prípadne kombinovať s obmedzeniami úsilia. Obidve obmedzenia by sa mali stanoviť na úrovniach, ktoré minimalizujú vplyv na necieľové druhy a zraniteľné morské ekosystémy a predchádzajú mu.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) S ohľadom na to, že biologické informácie možno najlepšie zbierať prostredníctvom harmonizovaných noriem zberu údajov, je vhodné integrovať zber údajov od plavidiel orientovaných na hlbokomorský rybolov do všeobecného rámca zberu vedeckých údajov a zabezpečiť pritom poskytnutie doplňujúcich informácií potrebných na

Pozmeňujúci návrh

(15) S ohľadom na to, že biologické informácie možno najlepšie zbierať prostredníctvom harmonizovaných noriem zberu údajov, je vhodné integrovať zber údajov od plavidiel orientovaných na hlbokomorský rybolov do všeobecného rámca zberu vedeckých údajov a zabezpečiť pritom poskytnutie doplňujúcich informácií potrebných na

pochopenie dynamiky rybárstva. Na účely zjednodušenia by sa malo skončiť s podávaním správ o rybolovnom úsilí podľa druhov, čo by sa malo nahradiť pravidelnou analýzou vedeckých údajov požadovaných od členských štátov, s osobitnou kapitolou s orientáciou na hlbokomorský rybolov.

pochopenie dynamiky rybárstva. Na účely zjednodušenia by sa malo skončiť s podávaním správ o rybolovnom úsilí podľa druhov, čo by sa malo nahradiť pravidelnou analýzou vedeckých údajov požadovaných od členských štátov, s osobitnou kapitolou s orientáciou na hlbokomorský rybolov. **Členské štáty by mali zabezpečiť súlad s povinnosťami v oblasti zberu údajov a podávania správ, najmä tých, ktoré súvisia s ochranou zraniteľných morských ekosystémov.**

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(15a) Veľký počet druhov sa uloví v hlbokomorských rybolovných oblastiach, a to vrátane zraniteľných druhov hlbokomorských žralokov. Je potrebné zaistiť, aby sa povinnosť vyloženia všetkých úlovkov na širom mori vzťahovala na druhy, ktoré nepodliehajú obmedzeniam výlovu, a aby sa na tieto rybolovné oblasti nevzťahovali ustanovenia de minimis. Riadne plnená povinnosť vyloženia úlovkov by do veľkej miery prispela k odstráneniu existujúcich medzier v údajoch o tomto rybolove a k lepšiemu pochopeniu vplyvu tohto rybolovu na širokú škálu ulovených druhov.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(a) zabezpečiť udržateľné využívanie hlbokomorských druhov, pričom by sa

(a) zabezpečiť udržateľné **riadenie a** využívanie hlbokomorských druhov,

minimalizoval vplyv hlbokomorských rybolovných činností na morské prostredie;

pričom by sa minimalizoval vplyv hlbokomorských rybolovných činností na morské prostredie;

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) zabrániť značnému negatívnemu vplyvu na zraniteľné morské ekosystémy a zaistiť dlhodobé zachovanie populácií hlbokomorských rýb;

Odôvodnenie

Nariadenie EÚ o riadení hlbokomorského rybolovu by malo prispieť k plneniu požiadaviek rezolúcie Valného zhromaždenia OSN č. 61/105 (odseky 83 – 86) a rezolúcie Valného zhromaždenia OSN č. 64/72 (odseky 119 a 120). Kľúčovým cieľom tohto nariadenia by teda mala byť ochrana zraniteľných morských ekosystémov a dlhodobé zachovanie populácií hlbokomorských rýb.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) minimalizovať a prípadne vylúčiť vedľajšie úlovky;

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) uplatňovať preventívne a ekosystémové prístupy k riadeniu rybolovu a zabezpečiť, aby opatrenia Únie zamerané na udržateľné riadenie

hlbokomorských populácií rýb boli v súlade s rezolúciami Valného zhromaždenia OSN, najmä rezolúciami 61/105 and 64/72.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vody Únie v podoblastiach II až XI podľa Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a v oblastiach 34.1.1, 34.1.2 a 34.2 podľa Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF),

Pozmeňujúci návrh

(a) vody Únie v podoblastiach II až XI podľa Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a v oblastiach 34.1.1, 34.1.2 a 34.2 podľa Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF) **vrátane rybolovných činností alebo plánovaných rybolovných činností vykonávaných rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tretích krajín a registrovaných v tretích krajinách,**

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na účely tohto **rozhodnutia** sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 734/2008¹⁵.

¹⁵. Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 8.

Pozmeňujúci návrh

1. Na účely tohto **nariadenia** sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. .../2013 **[o spoločnej rybárskej politike]** a v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 734/2008¹⁵.

¹⁵. Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 8.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) „zóny ICES“ sú vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009¹⁶;

¹⁶.Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70.

Pozmeňujúci návrh

a) „zóny ICES, **podzóny, časti a podčasti**“ sú vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009¹⁶;

¹⁶.Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) „oblasti CECAF“ sú vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009¹⁷;

¹⁷. Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1.

Pozmeňujúci návrh

b) „oblasti CECAF, **podoblasti a častí**“ sú vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009¹⁷;

¹⁷. Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno i a (nové)

Text predložený Komisiou

ia) „udržateľné využívanie“ znamená využívanie populácie alebo skupiny populácií rýb spôsobom, ktorý obnovuje a zachováva populácie rýb nad úrovňami, ktoré dokážu priniesť maximálny udržateľný výnos a nemá negatívny vplyv na morské ekosystémy;

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

(j) „maximálny udržateľný výnos“ je maximálny výlov, ktorý možno uskutočniť v zásobe rýb počas neurčeného obdobia.

**Pozmeňujúci návrh 26
Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh

Článok 3a

Transparentnosť, účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti

1. Na vykonávanie tohto nariadenia sa uplatňujú ustanovenia smernice 2003/4/ES^{17a} a nariadení 1049/2001/ES^{17b} a 1367/2006/ES^{17c} o prístupe k informáciám o životnom prostredí.

2. Komisia a členské štáty zabezpečia, aby sa všetko spracúvanie údajov a rozhodovanie podľa tohto nariadenia vykonávalo v plnom súlade s Dohovorom Európskej hospodárskej komisie OSN o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia („Aarhuský dohovor“) schváleným v mene Únie rozhodnutím Rady 2005/370/ES^{17d}.

^{17a} Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

^{17b} Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

^{17c} Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 264, 25.9.2006, s. 13).

^{17d} Ú. v. EÚ L 124, 17.5. 2005, s. 1.

Pozmeňujúci návrh 27
Návrh nariadenia
Článok 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 3b

Určenie hlbinných a najzraniteľnejších druhov

1. Do ... * a každé dva roky po tomto dátume Komisia preskúma zoznam hlbokomorských druhov v prílohe I a určí najzraniteľnejšie druhy.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 20, ktorými sa mení a dopĺňa zoznam hlbokomorských druhov v prílohe I vrátane určenia najzraniteľnejších druhov s cieľom začleniť nové vedecké poznatky od členských štátov, od vedeckého poradného orgánu a iných relevantných zdrojov informácií vrátane posúdení v rámci červeného zoznamu Medzinárodnej únie na ochranu prírody (IUCN). Pri prijímaní takýchto delegovaných aktov Komisia zohľadní najmä kritériá červeného zoznamu IUCN, vzácnosť druhov, ich zraniteľnosť voči využívaniu a skutočnosť, či vedecký poradný výbor odporučil nulové vedľajšie úlovky.

+ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 28
Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na rybolovné činnosti zamerané na hlbokomorské druhy vykonávané rybárskymi plavidlami *Únie* sa vzťahuje rybolovné oprávnenie, v ktorom sa uvádzajú hlbokomorské druhy ako cieľové druhy.

Pozmeňujúci návrh

1. Na rybolovné činnosti zamerané na hlbokomorské druhy vykonávané rybárskymi plavidlami sa vzťahuje rybolovné oprávnenie **vydané vlajkovým členským štátom**, v ktorom sa uvádzajú hlbokomorské druhy ako cieľové druhy.

Pozmeňujúci návrh 29
Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) kapitán plavidla zaznamenáva do **rybolovného** denníka percentuálny podiel hlbokomorských druhov, ktorý **dosahuje najmenej 10 %** celkovej hmotnosti výlovu v príslušný deň rybolovu.

Pozmeňujúci návrh

c) kapitán plavidla zaznamenáva do **lodného** denníka percentuálny podiel hlbokomorských druhov **uvedených v prílohe I, ktorý bol dosiahnutý vo vodách zahrnutých do pôsobnosti tohto nariadenia a ktorý je rovnaký alebo vyšší ako niektorá z nasledovných prahových hodnôt:**

– **15 %** celkovej hmotnosti výlovu v príslušný deň rybolovu **alebo**

– **8 % celkovej hmotnosti výlovu počas príslušného rybárskeho výjazdu,**

pričom o výbere prahovej hodnoty rozhodne kapitán lode alebo

Pozmeňujúci návrh 30
Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) plavidlo používa výstroj na lov pri dne v hĺbke 600 metrov a nižšie.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Na výpočet percentuálneho podielu uvedeného v písmene c) sa druhy v prílohe I, v prípade ktorých bolo uplatňovanie odložené, ako sa uvádza v štvrtom stĺpci, zohľadňujú iba od ... ⁺,

+ Ú. v. EÚ :vložte, prosím, dátum päť rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Na rybolovné činnosti, ktoré sa nezameriavajú na hlbokomorské druhy, ale pri ktorých sú hlbokomorské druhy vedľajším úlovkom, **vykonávané rybárskymi plavidlami Únie**, sa vzťahuje rybolovné oprávnenie, v ktorom sa uvádzajú hlbokomorské druhy ako vedľajší úlovok.

3. Na rybolovné činnosti, ktoré sa nezameriavajú na hlbokomorské druhy, ale pri ktorých sú hlbokomorské druhy vedľajším úlovkom, sa vzťahuje rybolovné oprávnenie, v ktorom sa uvádzajú hlbokomorské druhy ako vedľajší úlovok.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Bez ohľadu na odseky 1 a 3 rybárske plavidlá môžu loviť, držať na palube, prekladať alebo vykladať akékoľvek množstvo hlbokomorských druhov bez rybolovného oprávnenia, ak toto množstvo je menšie ako prahová hodnota stanovená na 100 kg akejkoľvek zmesi hlbokomorských druhov rýb na jeden rybársky výjazd.

Pozmeňujúci návrh

5. Bez ohľadu na odseky 1 a 3 rybárske plavidlá môžu loviť, držať na palube, prekladať alebo vykladať akékoľvek množstvo hlbokomorských druhov bez rybolovného oprávnenia, ak toto množstvo je menšie ako prahová hodnota stanovená na 100 kg akejkoľvek zmesi hlbokomorských druhov rýb na jeden rybársky výjazd. ***Podrobnosti o všetkých týchto úlovkoch, bez ohľadu na to, či boli ponechané alebo odhodené, vrátane druhového zloženia, hmotnosti a veľkosti, sa zaznamenávajú v lodnom denníku a oznamujú príslušným orgánom.***

Pozmeňujúci návrh 34
Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Celková rybolovná kapacita ***meraná v hrubej tonáži a v kilowattoch*** všetkých rybárskych plavidiel s rybolovným oprávnením vydaným členským štátom, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov rýb, či už ako cieľový alebo vedľajší úlovok, nesmie v žiadnom prípade prekročiť celkovú kapacitu rybolovu plavidiel tohto členského štátu, ktoré vyložili 10 alebo viac ton hlbokomorských druhov ***v ktoromkoľvek z dvoch kalendárnych rokov pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia***, podľa toho v ktorom roku sa dosiahla vyššia hodnota.

Pozmeňujúci návrh

1. Celková rybolovná kapacita všetkých rybárskych plavidiel s rybolovným oprávnením vydaným členským štátom, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov rýb, či už ako cieľový alebo vedľajší úlovok, nesmie v žiadnom prípade prekročiť celkovú kapacitu rybolovu plavidiel tohto členského štátu, ktoré vyložili 10 alebo viac ton hlbokomorských druhov ***počas rokov 2009 až 2011***, podľa toho v ktorom roku sa dosiahla vyššia hodnota.

Pozmeňujúci návrh 35
Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Na splnenie cieľa stanoveného v odseku 1 členskej štáty každoročne uskutočňujú posúdenie kapacity v súlade s článkom 22 nariadenia (EÚ) č. .../2013 [o spoločnej rybárskej politike]. Výsledná správa, ako sa uvádza v odseku 2 tohto článku, sa usiluje určiť štruktúrlnu nadmernú kapacitu za segment a podáva odhad dlhodobej rentability za segment. Správy sa sprístupnia verejnosti.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Keď z posúdenia kapacity podľa článku 1a vyplynie, že miera úhynu rýb hlbokomorských populácií je nad odporúčanou úrovňou, príslušný členský štát pripraví a do správy zahrnie akčný plán pre príslušnú časť flotily s cieľom zaistiť, aby miera úhynu rýb v príslušných populáciách bola v súlade s cieľmi článku 10.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1c. Posúdenie kapacity a akčné plány uvedené v tomto článku sa sprístupnia verejnosti.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1d. Ak si členské štáty medzi sebou vymenili rybolovné možnosti pre hlbokomorské druhy, rybolovná kapacita zodpovedajúca vymeneným možnostiam sa na účely stanovenia celkovej rybolovnej kapacity podľa odseku 1 pridelí darcovskému členskému štátu.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1e. Bez ohľadu na odsek 1 sa regionálnej flotile v najodľahlejších regiónoch, kde nie je žiaden kontinentálny šelf a prakticky nie sú žiadne alternatívy hlbokomorských zdrojov, povolí celková rybolovná kapacita pre hlbokomorské druhy, ktorá nesmie v žiadnom prípade prekročiť celkovú rybolovnú kapacitu aktuálnej flotily v každom najodľahlejšom regióne.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Každá žiadosť o rybolovné oprávnenie umožňujúce lov hlbokomorských druhov ako cieľový alebo vedľajší úlovok, a **na** jeho obnovenie sa žiadosti predkladajú súčasne s uvedením oblasti, kde sa plánujú

1. Každá žiadosť o rybolovné oprávnenie umožňujúce lov hlbokomorských druhov ako cieľový alebo vedľajší úlovok a **o** jeho **každoročné** obnovenie sa predkladá súčasne s uvedením opisu oblasti, kde sa

rybolovné činnosti, druhu výstroja, hĺbkového rozsahu, v ktorom sa budú činnosti vykonávať, **a** jednotlivých cieľových druhov.

plánujú rybolovné činnosti, **s určením všetkých príslušných podoblastí, častí a podčastí ICES a CECAF**, druhu **a množstva** výstroja, hĺbkového rozsahu, v ktorom sa budú činnosti vykonávať, jednotlivých cieľových druhov, **ako aj zamýšľanej frekvencie a trvania rybolovnej činnosti. Tieto informácie sa zverejnia.**

Pozmeňujúci návrh 41
Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Ku každej žiadosti o oprávnenie na rybolov sa priloží záznam o príslušných úlovkoch hlbokomorských druhov rybárskymi plavidlami v oblasti, na ktorú sa žiadosť vzťahuje, za obdobie 2009 – 2011.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 6a

Osobitné požiadavky na ochranu zraniteľných morských ekosystémov

1. Členské štáty využívajú najlepšie dostupné vedecké a technické poznatky vrátane biogeografických informácií na určenie, v ktorých oblastiach je známa alebo sa predpokladá prítomnosť zraniteľných morských ekosystémov. Vedecký poradný orgán navyše vykoná každoročné posúdenie oblastí, v ktorých je známa alebo sa predpokladá prítomnosť zraniteľných morských ekosystémov.

2. Ak boli na základe informácií v odseku 1 určené oblasti, v ktorých je známa alebo sa predpokladá prítomnosť zraniteľných morských ekosystémov, členské štáty a vedecký poradný orgán včas informujú Komisiu.

3. Na základe najlepších dostupných vedeckých a technických poznatkov a na základe posúdení a identifikácií uskutočnených členskými štátmi a vedeckým poradným orgánom Komisia do ... vypracuje zoznam oblastí, v ktorých je známa alebo sa predpokladá prítomnosť zraniteľných morských ekosystémov. Komisia každoročne preskúma tento zoznam na základe odporúčaní získaných od vedeckého poradného orgánu.*

4. Rybolov s výstrojom na lov rýb pri dne je zakázaný v oblastiach určených v súlade s odsekom 3.

5. Uzavretia oblastí uvedené v odseku 4 platia pre všetky plavidlá Únie, ak sa nachádzajú na širom mori, a pre všetky plavidlá, ak k uzavretiu došlo vo vodách Únie.

6. Odchylne od odseku 4, ak Komisia na základe posúdenia vplyvu a po konzultácii s vedeckým poradným orgánom rozhodla, že existuje dostatok dôkazov o tom, že nie sú prítomné zraniteľné morské ekosystémy na dotknutom území uvedenom na zozname v odseku 3, alebo boli prijaté náležité opatrenia na ochranu a riadenie, ktorými sa zabezpečí, že sa zabráni závažným nepriaznivým vplyvom na zraniteľné morské ekosystémy v dotknutej oblasti, môže sa táto oblasť opäť otvoriť pre lov s výstrojom na lov pri dne.

7. Ak v priebehu rybolovných činností narazí rybárske plavidlo na dôkaz prítomnosti zraniteľných morských ekosystémov, okamžite zastaví rybolov v príslušnej oblasti. Činnosť obnoví až vtedy, keď sa dostane do alternatívnej oblasti v minimálnej vzdialenosti päť

námorných míľ od rybolovnej oblasti, kde narazilo na daný ekosystém.

8. Rybárske plavidlo okamžite podá správu o každom objavení zraniteľného morského ekosystému príslušným vnútroštátnym orgánom, ktoré potom bezodkladne upovedomia Komisiu.

9. Oblasti uvedené v odsekoch 4 a 7 zostávajú uzatvorené pre rybolov až dovtedy, kým vedecký poradný orgán vykoná posúdenie oblasti a uzná, že sa tu nenachádzajú žiadne zraniteľné morské ekosystémy alebo že boli prijaté náležité opatrenia na ochranu a riadenie, ktorými sa zabezpečí, že sa zabráni závažným nepriaznivým vplyvom na zraniteľné morské ekosystémy v dotknutej oblasti, a potom sa táto oblasť môže opäť otvoriť pre rybolov.

+ Ú. v. EÚ: Vložte, prosím, dátum: jeden rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Okrem požiadaviek ustanovených v článku 6 sa každá žiadosť o rybolovné oprávnenie **na cielený hlbokomorský rybolov v zmysle článku 4 ods. 1**, ktorým sa umožňuje používanie výstroja na lov rýb pri dne vo vodách Únie, ako sa uvádza v článku 2 písm. a), **sa podávajú** súčasne s podrobným plánom rybolovu, ktorý špecifikuje:

Pozmeňujúci návrh

1. Okrem požiadaviek ustanovených v článku 6 sa každá žiadosť o rybolovné oprávnenie **vydaná v súlade s článkom 4**, ktorým sa umožňuje používanie výstroja na lov rýb pri dne vo vodách Únie, ako sa uvádza v článku 2 písm. a), **alebo v medzinárodných vodách, ako sa uvádza v článku 2 písm. b) a c), podáva** súčasne s podrobným plánom rybolovu, **ktorý sa sprístupní verejnosti a ktorý** špecifikuje:

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) miesta zamýšľaných činností **zameraných na hlbokomorské druhy pri hlbokomorskej orientácii. Miesto(-a) sa stanovia** súradnicami podľa svetového geodetického systému z roku 1984;

Pozmeňujúci návrh

a) miesta zamýšľaných činností **rybolovu hlbokomorských druhov, ktoré sa vymedzia** súradnicami podľa svetového geodetického systému z roku 1984 **a zahŕňajú označenie všetkých dotknutých podoblastí, častí a podčastí ICES a CECAF;**

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) prípadne miesta pôsobenia pri hlbokomorskej orientácii počas **posledných troch celých kalendárnych rokov. Tieto miesta** sa vymedzia súradnicami v súlade so svetovým geodetickým systémom z roku 1984 a vymedzia sa nimi rybolovné činnosti čo najvernejšie.

Pozmeňujúci návrh

b) prípadne miesta pôsobenia pri hlbokomorskej orientácii počas rokov **2009 – 2011, ktoré** sa vymedzia súradnicami v súlade so svetovým geodetickým systémom z roku 1984 a vymedzia sa nimi rybolovné činnosti čo najvernejšie, **a zahrnie sa označenie všetkých dotknutých podoblastí, častí a podčastí ICES a CECAF;**

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

(ba) typy rybolovných výstrojov a hĺbku, v ktorej sa budú využívať, zoznam druhov, na ktoré sa zameria, technické opatrenia, ktoré sa zavedú v súlade s technickými opatreniami o riadení rybolovu, ktoré odporučil NEAFC, a opatrenia podľa

Pozmeňujúci návrh

*nariadenia (ES) č. 734/2008, ako aj
hĺbkový profil morského dna v
plánovanom mieste rybolovu, ak príslušné
orgány dotknutého vlajkového štátu tieto
informácie ešte nemajú k dispozícii.*

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Pred vydaním oprávnenia členskej štáty prostredníctvom záznamu systému monitorovania plavidiel (VMS) overia takého plavidlá, či informácie predložené podľa odseku 1 písm. b) sú presné. Ak sa informácie poskytnuté podľa odseku 1 písm. b) nezhodujú so záznamom v systéme VMS, oprávnenie nebude vydané.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. povolené rybolovné činnosti sa obmedzia na existujúce rybolovné oblasti vymedzené podľa odseku 1 písm. b).

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1c. Každú zmenu rybolovného plánu posúdi vlajkový členský štát. Vlajkový členský štát schváli zmenený rybolovný plán iba vtedy, ak neumožňuje rybolovnú činnosť v oblastiach, kde sú prítomné zraniteľné morské ekosystémy alebo sa predpokladá ich prítomnosť.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1d. Nedodržanie plánu rybolovu povedie k tomu, že vlajkový členský štát stiahne rybolovné oprávnenie príslušnému rybárskemu plavidlu.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1e. Malé plavidlá, ktoré v dôsledku technických faktorov, ako je typ používaného výstroja alebo kapacita plavidla, nemajú kapacitu lovu väčšiu ako 100 kg hlbokomorských rýb na jeden rybársky výjazd, sú oslobodené od povinnosti predložiť plán rybolovu.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 f (nový)

1f. Žiadosti o obnovenie rybolovných oprávnení na hlbokomorské druhy môžu byť vyňaté z požiadavky na predkladanie podrobného plánu rybolovu, ak zmeny rybolovných činností príslušného plavidla sú plánované, a v takom prípade sa predkladá revidovaný plán.

Pozmeňujúci návrh 53
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2

2. V každom rybolovnom oprávnení vydanom na základe žiadosti podľa odseku 1 sa určuje výstroj na lov rýb pri dne, ktorý sa má použiť, a obmedzujú sa rybolovné činnosti oprávnené v oblasti, v ktorej sa plánovaná rybolovná činnosť v zmysle odseku 1 písm. a) a existujúca rybolovná činnosť v zmysle odseku 1 písm. b) prekrývajú. Oblasť zamýšľanej rybolovnej činnosti možno rozšíriť za hranice oblasti, v ktorej sa uskutočňuje existujúca rybolovná činnosť, ak členský štát na základe vedeckého odporúčania posúdil a zdokumentoval, že takéto rozšírenie nebude mať závažný nepriaznivý vplyv na citlivé morské ekosystémy.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, pre rybolov prostredníctvom výstroja na lov pri dne, ktorý sa uskutoční vo vodách, v ktorých sa v rokoch 2009 – 2011 nevykonával hlbokomorský rybolov, ako sa uvádza v odseku 1 písm. b), sa vyžaduje rybolovné oprávnenie vystavené v súlade s článkom 4. Žiadne oprávnenie na rybolov sa nevydá, ak členský štát neposúdil a nezdokumentoval na základe najlepších dostupných vedeckých údajov a odporúčaní, že príslušné rybolovné činnosti nebudú mať závažný nepriaznivý vplyv na morský ekosystém. Toto posúdenie sa uskutoční v súlade s týmto nariadením a medzinárodnými usmerneniami FAO z roku 2008 pre riadenie hlbokomorského rybolovu na šírom mori a verejne sa prístupní. Komisia na základe konzultácie s príslušným členským štátom a vedeckým poradným orgánom preskúma toto posúdenie s cieľom zaistiť, že boli identifikované všetky oblasti, v ktorých sa vyskytujú zraniteľné morské ekosystémy, alebo sa predpokladá ich existencia, a že navrhnuté opatrenia na zmiernenie a riadenie postačujú na zabránenie závažným nepriaznivým vplyvom na

zraniteľné morské ekosystémy.

Pozmeňujúci návrh 54
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*2a. Do ... * sa nevydá ani neobnoví žiadne oprávnenie na rybolov zameraný na hlbekomorské druhy, a to ani v oblastiach vymedzených v odseku 1 písm. b), ak členský štát na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní neposúdi a nedoloží, že príslušné rybárske činnosti nebudú mať závažný nepriaznivý vplyv na morské ekosystémy. Toto posúdenie sa uskutoční v súlade s medzinárodnými usmerneniami FAO z roku 2008 pre riadenie hlbekomorského rybolovu na šírom mori, ako je stanovené v prílohe IIa, a verejne sa sprístupní.*

+ Ú. v. EÚ: vložte dátum: dva roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 55
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b. Členské štáty pri vykonávaní posúdení vplyvu uplatňujú prístup predbežnej opatrnosti. V oblastiach, v ktorých nebolo vykonané posúdenie vplyvu alebo v ktorých nebolo posúdenie vplyvu vykonané v súlade s usmerneniami FAO z roku 2008, je používanie výstroja na lov pri dne zakázané.

Pozmeňujúci návrh 56
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2c. V prípade oblastí, o ktorých je známe, že sa v nich vyskytujú alebo pravdepodobne vyskytujú zraniteľné morské ekosystémy, sa nevydajú žiadne povolenia podľa článku 4, ak Komisia po konzultácii s vedeckým poradným orgánom nerozhodne, že bolo dostatočne preukázané, že boli prijaté náležité opatrenia na ochranu a riadenie, ktorými sa zabezpečí, že sa zabráni závažným nepriaznivým vplyvom na zraniteľné morské ekosystémy.

Pozmeňujúci návrh 57
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2d. Nové posúdenie vplyvu sa vyžaduje v prípade, že došlo k výrazným zmenám v spôsobe, ktorým sa vykonáva existujúci rybolov prostredníctvom výstroja na lov pri dne alebo v používanej technológii, alebo ak existujú nové vedecké poznatky, ktoré signalizujú prítomnosť zraniteľných morských ekosystémov v danej oblasti.

Pozmeňujúci návrh 58
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2e. Okrem požiadaviek podľa článku 6 sa podáva podrobná správa o všetkých

úlovkoch hlbokomorských druhov, či už ponechaných alebo odhodенých, a to vrátane druhového zloženia, hmotnosti a veľkosti.

Pozmeňujúci návrh 59
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty uplatňujú opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby všetky plavidlá, ktoré lovia hlbokomorské druhy, a to na základe oprávnenia na rybolov podľa článku 4 alebo bez neho, zaznamenávali všetky úlovky týchto druhov a nahlasovali ich príslušným orgánom.

Pozmeňujúci návrh 60
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zavedú systémy potrebné na zabezpečenie toho, aby boli zozbierané údaje postúpené príslušným orgánom v stave, v akom boli získané, a to vždy, keď je to možné, aby sa znížilo riziko pre zraniteľné morské ekosystémy, minimalizovali vedľajšie úlovky a umožnilo lepšie riadenie rybolovu prostredníctvom „monitorovania v reálnom čase“.

Pozmeňujúci návrh 61
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Príslušné údaje, ktoré sa majú zaznamenávať a oznamovať v súlade

s týmto článkom, zahŕňajú minimálne hmotnosť a druhové zloženie všetkých hlbinných úlovkov.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Platnosť rybolovných oprávnení uvedených v článku 4 ods. 1 pre plavidlá, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne alebo žiabrové siete upevnené o dno, uplynie najneskôr po dvoch rokoch od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Po tomto dátume sa rybolovné oprávnenia zamerané na rybolov hlbokomorských druhov s uvedeným výstrojom nevystavia ani neobnovia.

Pozmeňujúci návrh

*Štyri roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia Komisia vyhodnotí jeho vykonávanie v súlade s článkom 21. Využívanie všetkých typov rybolovného výstroja v prípade zamerania na hlbokomorské druhy sa vyhodnotí s mimoriadnym dôrazom na vplyv na najzraniteľnejšie druhy a na zraniteľné morské ekosystémy. Ak toto hodnotenie preukáže, že v výnimkou druhov z prílohy I, na ktoré sa vzťahuje odklad pri uplatňovaní článku 4 ods. 2, populácie hlbokomorských rýb uvedených v prílohe I nie sú využívané v rámci maximálneho udržateľného výnosu primeraného na obnovenie a zachovanie populácií hlbokomorských rýb nad úrovňou, ktorá umožňuje produkovať maximálny udržateľný výnos, a že zraniteľné morské ekosystémy nie sú chránené pred výrazným nepriaznivým vplyvom, Komisia do... * predloží návrh na zmenu tohto nariadenia. Tento návrh zabezpečí, aby rybolovné oprávnenia pre plavidlá zamerané na rybolov hlbokomorských druhov, ako sa uvádza v článku 4, ktoré využívajú vlečné siete na lov pri dne žiabrové siete upevnené o dno, vypršali a neboli obnovené a aby boli vykonané akékoľvek potrebné opatrenia týkajúce sa výstroja pre lov pri dne vrátane lovných šnúr s cieľom zabezpečiť ochranu najzraniteľnejších druhov.*

+ Ú. v. EÚ :vložte, prosím, dátum päť rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 63
Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Rybolovné možnosti sa stanovujú ako miera využívania príslušných hlbokomorských druhov, ktorá *je v súlade s maximálnym udržateľným výnosom*.

Pozmeňujúci návrh

1. Rybolovné možnosti sa stanovujú ako miera využívania príslušných hlbokomorských druhov, ktorá *zaistí, že sa populácie hlbokomorských druhov obnovia alebo udržia nad úrovňou biomasy schopnej produkovať maximálny udržateľný výnos. Táto miera využívania prispieva k dosiahnutiu a zachovaniu dobrého environmentálneho stavu morského životného prostredia Únie do roku 2020 a je založená na najlepších dostupných vedeckých poznatkoch*.

Pozmeňujúci návrh 64
Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Ak na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nie je možné zistiť mieru využívania, ktorá je v súlade s *maximálnym udržateľným výnosom*, rybolovné možnosti sa stanovujú takto:

Pozmeňujúci návrh

2. Ak na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nie je možné zistiť mieru využívania, ktorá je v súlade s *odsekom 1*, rybolovné možnosti sa stanovujú takto:

Pozmeňujúci návrh 65
Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) ak sa na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nezistí miera využívania zodpovedajúca preventívnemu

Pozmeňujúci návrh

b) ak sa na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nezistí miera využívania zodpovedajúca preventívnemu

prístupu k riadeniu rybného hospodárstva pre nedostatok údajov týkajúcich sa určitých *zásob* alebo druhov, *príslušným druhom rybolovu nemožno prideliť rybolovné možnosti*.

prístupu k riadeniu rybného hospodárstva pre nedostatok údajov týkajúcich sa určitých *populácií* alebo druhov, *rybolovné možnosti pre príslušné obdobie riadenia rybolovu nemožno stanoviť vyššie, ako sú miery uvedené v prístupe ICES pre populácie, v prípade ktorých sú údaje obmedzené*.

Pozmeňujúci návrh 66
Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Ak rada ICES nebola schopná určiť mieru využívania, ako sa uvádza v odseku 2 písm. a) alebo b), vrátane populácií alebo druhov s obmedzenými údajmi, pre príslušné rybolovné oblasti sa neudelia rybolovné možnosti.

Pozmeňujúci návrh 67
Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b. Rybolovné možnosti stanovené pre hlbokomorské druhy zohľadňujú pravdepodobné zloženie úlovku v týchto rybolovných oblastiach a zabezpečujú dlhodobú udržateľnosť všetkých lovených druhov.

Pozmeňujúci návrh 68
Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2c. Pri pridelovaní dostupných

*rybolovných možností členské štáty
dodržiavajú kritériá stanovené v článku
17 nariadenia (EÚ) č. .../2013 [o
spoločnej rybárskej politike].*

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 2 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*2d. Navrhnuť a prijať sa riadiace
opatrenia vrátane stanovenia rybolovných
možností pre cieľové druhy a vedľajšie
úlovky v rámci zmiešaného rybolovu,
oblastí zákazu rybolovu a sezónnych
zákazov a používania selektívnych
výstrojov, a to s cieľom zabrániť výlovu
hlbokomorských druhov ako vedľajších
úlovkov, minimalizovať a vylúčiť ho a
a zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť
všetkých druhov, na ktoré má rybolov
negatívny vplyv.*

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 10a

Ochranné opatrenia

*1. Členské štáty uplatňujú preventívne
a ekosystémové prístupy k riadeniu
rybolovu a prijímajú opatrenia na
zabezpečenie dlhodobého zachovania
a trvalo udržateľného riadenia populácií
hlbokomorských rýb a necieľových
druhov. Cieľom týchto opatrení je obnova
vyčerpaných populácií, minimalizácia,
prevencia, a pokiaľ je to možné vylúčenie
vedľajších úlovkov, ochrana trenia
a zabezpečenie primeranej prevencie*

závažných nepriaznivých vplyvov na zraniteľné morské ekosystémy a ochrany pred nimi. Tieto opatrenia môžu zahŕňať zákazy v reálnom čase, sezónne alebo trvalé zákazy niektorých rybolovných činností alebo výstrojov v niektorých oblastiach.

2. Toto nariadenie prispieva k vykonávaniu smernice 92/43/EHS a smernice 2009/147/ES a k dosiahnutiu a udržiavaniu dobrého environmentálneho stavu najneskôr do roku 2020, ako stanovuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES^{17e}, vrátane najmä toho, aby všetky populácie lovených druhov vykazovali také rozloženie populácie, pokiaľ ide o vek a veľkosť, ktoré je ukazovateľom zdravej populácie, a deskriptory 1, 2, 3, 4, 6, 9, a 10.

^{17e} Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 146, 25.6.2008, s.1).

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia Článok 10 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 10b

Povinnosť vylodiť všetky úlovky

1. Odchylne od článku 15 nariadenia (EÚ) č. .../2013 [o spoločnej rybárskej politike] sa všetky úlovky rýb a iných živočíšnych druhov bez ohľadu na to, či podliehajú obmedzeniu výlovu alebo nie, ulovené rybárskym plavidlom, ktoré je

držiteľom oprávnenia na lov hlbokomorských druhov udeleného podľa článku 4 ods. 1 alebo článku 4 ods. 3 tohto nariadenia, naložia na palubu a ponechajú na nej, zaznamenajú sa do lodného denníka a vyložia. Na takéto plavidlá sa nevzťahujú ustanovenia de minimis.

Odôvodnenie

V hlbokomorských rybárskych oblastiach sa loví vysoký počet druhov, ale len deväť z päťdesiatich troch, ktoré sa nachádzajú v návrhu Komisie, podlieha obmedzeniu výlovu. Je potrebné zaistiť, aby sa povinnosť vyloženia všetkých úlovkov hlbokomorského rybolovu vzťahovala na druhy, ktoré nepodliehajú obmedzeniam výlovu, a aby sa na tento rybolov nevzťahovali ustanovenia de minimis.

Pozmeňujúci návrh 72
Návrh nariadenia
Kapitola 3 – oddiel 2 – názov

Text predložený Komisiou

Riadenie prostredníctvom obmedzenia
rybolovného úsilia

Pozmeňujúci návrh

Obmedzenia rybolovného úsilia
a sprievodné opatrenia

Pozmeňujúci návrh 73
Návrh nariadenia
Článok 11 – názov

Text predložený Komisiou

Rybolovné možnosti určené len
prostredníctvom obmedzení rybolovného
úsilia

Pozmeňujúci návrh

Stanovenie rybolovných možností

Pozmeňujúci návrh 74
Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Rada konajúc v súlade so zmluvou
môže rozhodnúť o zmene zo stanovovania
každoročných rybolovných možností pre

Pozmeňujúci návrh

1. Rybolovné možnosti pre hlbokomorské
druhy **zodpovedajú celkovým povoleným**

hlbokomorské druhy z *hľadiska obmedzenia rybolovného úsilia a obmedzenia výlovu iba na stanovovanie obmedzení rybolovného úsilia pre konkrétne druhy rybolovu,*

výlovom (TACs).

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Okrem TAC sa môžu stanoviť obmedzenia pre rybolovné úsilie.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Pri stanovovaní rybolovných možností podľa odsekov 1 a 1a sa dodržiavajú kritériá stanovené v článku 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. .../2013 [o spoločnej rybárskej politike].

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Na účely odseku ***I*** úrovne rybolovného úsilia za každú hlbokomorskú orientáciu používanú ako základ pre akékoľvek úpravy, ktoré sa vyžadujú, aby sa dodržali zásady stanovené v článku 10, ***sú posudzované*** úrovne rybolovného úsilia založené na vedeckých ***informáciách*** v súlade s výlovom príslušných

2. Na účely odseku ***1a*** ***sú posudzované*** úrovne rybolovného úsilia za každú hlbokomorskú orientáciu používanú ako základ pre akékoľvek úpravy, ktoré sa vyžadujú, aby sa dodržali zásady stanovené v článku 10, úrovne rybolovného úsilia založené na vedeckých ***poznatkoch*** v súlade s výlovom príslušných

hlbokomorských orientácií počas
*predchádzajúcich dvoch kalendárnych
rokov.*

hlbokomorských orientácií počas *rokov
2009 až 2011.*

*Na posudzovanie úrovni rybolovného
úsilia uvedeného v prvom pododseku sa
druhy v prílohe I, na ktoré sa vzťahuje
odklad pri uplatňovaní článku 4 ods. 2
písm. c), ako sa uvádza v štvrtom stĺpci
tejto prílohy, zohľadňujú iba od ...*.*

*+ Ú. v. EÚ: vložte dátum: päť rokov od
nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.*

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*2a. Obmedzenia rybolovného úsilia
stanovené pre hlbokomorské orientácie
zohľadňujú pravdepodobné zloženie
úlovku v týchto rybolovných oblastiach
a stanovujú sa na úrovni, ktorá je
schopná zabezpečiť dlhodobú
udržateľnosť všetkých lovených druhov.*

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(a) osobitná hlbokomorská orientácia, na ktorú sa obmedzenie rybolovného úsilia uplatňuje, prostredníctvom odkazu na regulovaný **výstroj**, cieľové druhy a zóny ICES alebo oblasti CECAF, v rámci ktorých možno realizovať povolené rybolovné úsilie **a**

(a) osobitná hlbokomorská orientácia, na ktorú sa obmedzenie rybolovného úsilia uplatňuje, prostredníctvom odkazu na regulovaný **typ a množstvo výstroja**, cieľové druhy a **konkrétne populácie, hĺbka a** zóny ICES alebo oblasti CECAF, v rámci ktorých možno realizovať povolené rybolovné úsilie;

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) jednotka rybolovného úsilia, ktorá sa použije pri riadení.

Pozmeňujúci návrh

(b) jednotka **alebo kombinácia jednotiek** rybolovného úsilia, ktorá sa použije pri riadení **a**

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) metódy a protokoly na monitorovanie a oznamovanie úrovne úsilia počas daného obdobia riadenia rybolovu.

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. **V prípade, že obmedzenia ročného rybolovného úsilia nahradili obmedzenia výlovu pre stanovenie rybolovných možností podľa článku 11 ods. 1**, členské štáty ponechajú alebo zavedú s ohľadom na svoje vlajkové lode tieto sprievodné opatrenia:

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty ponechajú alebo zavedú v súvislosti so svojimi vlajkovými loďami tieto sprievodné opatrenia:

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) opatrenia s cieľom **zabrániť zvyšovaniu celkovej kapacity výlovu plavidiel, ktorých**

Pozmeňujúci návrh

a) opatrenia s cieľom **predchádzať alebo odstrániť nadmerný rybolov alebo**

sa týkajú obmedzenia rybolovného úsilia;

nadmernú rybolovnú kapacitu.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) opatrenia s cieľom **zabrániť zvyšovaniu vedľajších úlovkov najviac ohrozených** druhov; a

Pozmeňujúci návrh

(b) opatrenia s cieľom **predchádzať vedľajším úlovkom a najmä vedľajším úlovkom najzraniteľnejších druhov alebo ich minimalizovať**; a

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) podmienky efektívnej prevencie odhadzovania úlovkov. Tieto podmienky sa zamerajú **na** vykládku všetkých rýb na palube, pokiaľ to nie je v rozpore s pravidlami platnými v rámci spoločnej politiky **v oblasti rybolovu**.

Pozmeňujúci návrh

(c) podmienky efektívnej prevencie odhadzovania úlovkov. Tieto podmienky sa zamerajú **na prvom mieste na to, aby nedochádzalo k výlovu nechcených úlovkov a vyžadujú si** vykládku všetkých rýb na palube, pokiaľ to nie je v rozpore s pravidlami platnými v rámci spoločnej rybárskej politiky **alebo pokiaľ tieto druhy preukázateľne vykazujú vysokú mieru dlhodobého prežitia po odhodení úlovkov**;

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

(c) opatrenia na prevenciu a vylúčenie nelegálneho, neregulovaného a nenahláseného rybolovu v hlbokomorskej orientácii a odrádzanie od neho.

Pozmeňujúci návrh

ca) opatrenia na prevenciu a vylúčenie nelegálneho, neregulovaného a nenahláseného rybolovu v hlbokomorskej orientácii a odrádzanie od neho.

Pozmeňujúci návrh 87
Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Opatrenia zostanú v platnosti počas obdobia, ktoré je potrebné na prevenciu alebo zmiernenie rizík určených v odseku 1 *písm. a), b) a c)*.

Pozmeňujúci návrh

2. Opatrenia zostanú v platnosti počas obdobia, ktoré je potrebné na prevenciu alebo zmiernenie rizík určených v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh 88
Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii opatrenia prijaté v súlade s odsekom 1.

Pozmeňujúci návrh 89
Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia posúdi efektívnosť sprievodných opatrení prijatých členskými štátmi po ich prijatí.

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia posúdi efektívnosť sprievodných opatrení prijatých členskými štátmi po ich prijatí, **a potom každý rok.**

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) ak príslušné členské štáty neoznámia Komisii žiadne opatrenia prijaté podľa článku 12 do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti **ročných obmedzení rybolovného úsilia**;

Pozmeňujúci návrh

(a) ak príslušné členské štáty neoznámia Komisii žiadne opatrenia prijaté podľa článku 12 do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**;

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia Článok 13 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 13a

Osobitné opatrenia Únie

S cieľom predchádzať a minimalizovať vedľajšie úlovky, najmä vedľajšie úlovky najzraniteľnejších druhov, sa môže prijať rozhodnutie o úpravách výstroja alebo uzavretíach oblastí s vysokým podielom vedľajších úlovkov v reálnom čase.

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Toto nariadenie sa interpretuje ako „viacročný plán“ na účely nariadenia (ES) č. 1224/2009.

1. Toto nariadenie sa interpretuje ako „viacročný plán“ na účely nariadenia (EÚ) č. .../2013 [o spoločnej rybárskej politike].

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Hlbokomorské druhy sa pokladajú za „druhy, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán“ a „zásoby, ktoré podliehajú viacročnému plánu“ na účely nariadenia (ES) č. 1224/2009.

2. Hlbokomorské druhy sa pokladajú za „druhy, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán“ a „populácie, ktoré podliehajú viacročnému plánu“ na účely nariadenia (EÚ) č. .../2013 [o spoločnej rybárskej politike].

Pozmeňujúci návrh 94
Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty určia prístavy, v ktorých sa bude vykonávať vykládka alebo prekladanie hlbokomorských druhov s hmotnosťou presahujúcou 100 kg. Členské štáty odovzdajú Komisii zoznam týchto určených prístavov do ... *.

+ Ú. v. EÚ: vložte dátum: 60 dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 95
Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Nesmie sa vyložiť žiadne množstvo akéhokoľvek zloženia hlbokomorských druhov s hmotnosťou presahujúcou 100 kg na akomkoľvek inom mieste ako v prístavoch, ktoré boli určené **na vykládku hlbokomorských druhov.**

2. Nesmie sa vyložiť žiadne množstvo akéhokoľvek zloženia hlbokomorských druhov s hmotnosťou presahujúcou 100 kg na akomkoľvek inom mieste ako v prístavoch, ktoré boli určené členskými štátmi v súlade s odsekom 1.

Pozmeňujúci návrh 96
Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. V záujme zlepšenia súdržnosti a koordinácie v rámci Únie Komisia stanoví opatrenia pre plavidlá, určené prístavy a relevantné príslušné orgány, pokiaľ ide o postupy pre kontrolu a dohľad nevyhnutné v prípade vykládky alebo prekladania hlbokomorských druhov a v prípade zaznamenávania a oznamovania údajov o vykládke alebo prekladaní, ktoré zahŕňajú minimálne

hmotnosť a druhové zloženie.

Pozmeňujúci návrh 97
Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Plavidlá, ktoré vykonávajú vykládku alebo prekladanie hlbokomorských druhov, musia spĺňať podmienky pre zaznamenávanie a oznamovanie údajov o hmotnosti a druhovom zložení hlbokomorských druhov, ktorých vykládka alebo prekladanie sa vykonáva, a dodržiujú všetky postupy pre kontrolu a dohľad, ktoré sa týkajú vykládky alebo prekladania hlbokomorských druhov.

Pozmeňujúci návrh 98
Návrh nariadenia
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Odchylne od článku 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa od kapitánov všetkých plavidiel Únie, ktoré majú v úmysle vyložiť 100 kg a viac hlbokomorských druhov bez ohľadu na dĺžku plavidla vyžaduje, aby tento zámer oznámili príslušnému orgánu svojho vlajkového štátu.

Od kapitánov všetkých plavidiel Únie **bez ohľadu na ich dĺžku**, ktorí majú v úmysle vyložiť **alebo preložiť** 100 kg **alebo** viac hlbokomorských druhov, **sa** vyžaduje, aby tento zámer oznámili príslušnému orgánu svojho vlajkového štátu, **ako aj štátnemu prístavnému orgánu. Kapitán alebo akákoľvek iná osoba zodpovedná za prevádzku plavidiel s dĺžkou 12 metrov alebo viac oznámi zámer príslušným orgánom najmenej štyri hodiny pred odhadovaným časom príchodu do prístavu v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Bez ohľadu na to sú malé plavidlá bez elektronického lodného denníka a tradičné plavidlá oslobodené od tejto oznamovacej povinnosti.**

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009, rybolovné oprávnenia v zmysle článku 4 ods. 1 a 3 tohto nariadenia sa odnímu aspoň na jeden rok v týchto **prípadoch**:

Pozmeňujúci návrh

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009, rybolovné oprávnenia v zmysle článku 4 ods. 1 a 3 tohto nariadenia sa odnímu aspoň na jeden rok **v niektorom z týchto prípadov**:

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) nesplnenie podmienok stanovených v rybolovnom oprávnení s ohľadom na obmedzenia pri používaní výstroja, **povolených oblastí** činností, alebo **prípadne** obmedzenia výlovu **alebo** rybolovného úsilia v súvislosti s druhmi, na ktoré sa povoľuje zameranie, **alebo**

Pozmeňujúci návrh

(a) nesplnenie podmienok stanovených v rybolovnom oprávnení s ohľadom na obmedzenia pri používaní výstroja, **povolené oblasti** činností alebo obmedzenia výlovu **a** rybolovného úsilia v súvislosti s druhmi, na ktoré sa povoľuje zameranie;

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) nezozbieranie, nezaznamenanie a neoznámenie údajov v súlade s článkom 8;

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) nesplnenie požiadaviek spoločnej rybárskej politiky;

Pozmeňujúci návrh 103
Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 1 – písmeno b c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bc) v niektorých prípadoch vymedzených v nariadení Rady (ES) č. 1005/2008^{17f}, najmä v ustanoveniach kapitol VII – IX.

^{17f} Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak nesplnenie v ňom uvedených podmienok bolo zavinené vyššou mocou.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia
Kapitola 5 – názov

Text predložený Komisiou

ZHROMAŽĎOVANIE ÚDAJOV

Pozmeňujúci návrh 106 **Návrh nariadenia** **Článok 19 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zbierajú údaje o každej hlbokomorskej orientácii v súlade s pravidlami o zbere údajov a úrovňami presnosti ustanovenými vo viacročnom programe Spoločenstva pre zber, správu a využívanie biologických, technických, environmentálnych a socioekonomických údajov prijatými podľa nariadenia Rady (ES) č. 199/200818 a v iných opatreniach prijatých podľa uvedeného nariadenia.

¹⁸. Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1.

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia **Článok 19 – odsek 1 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ZHROMAŽĎOVANIE ÚDAJOV A SÚLAD

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zbierajú údaje o každej hlbokomorskej orientácii v súlade s pravidlami o zbere údajov a úrovňami presnosti ustanovenými vo viacročnom programe Spoločenstva pre zber, správu a využívanie biologických, technických, environmentálnych a socioekonomických údajov prijatými podľa nariadenia Rady (ES) č. 199/200818 a v iných opatreniach prijatých podľa uvedeného nariadenia.
Členské štáty zabezpečia, aby boli zavedené systémy potrebné na ul'ahčenie podávania správ o ulovených cieľových druhoch a druhoch ulovených ako vedľ'ajšie úlovky a podávania svedectva o akomkoľvek stretnutí so zraniteľnými morskými ekosystémami. Správy sa vždy, keď je to možné, podávajú v reálnom čase.

¹⁸. Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1.

Ia. Členské štáty vytvoria program pozorovateľského krytia s cieľom zhromažďovať spoľahlivé, včasné a presné údaje o úlovkoch a vedľ'ajších

úlovkoch hlbokomorských druhov, o nájdených zraniteľných morských ekosystémoch a iné významné informácie na účely efektívneho vykonávania tohto nariadenia. Plavidlá využívajúce vlečné siete alebo žiabrové siete na lov pri dne s rybolovným oprávnením na lov cieľových hlbokomorských druhov sú predmetom 100 % pozorovateľského krytia. Všetky ostatné plavidlá s oprávnením na lov hlbokomorských druhov sú predmetom 10 % pozorovateľského krytia.

Pozmeňujúci návrh 108
Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Od kapitána plavidla alebo ktorejkoľvek inej osoby zodpovednej za prevádzku plavidla sa vyžaduje, aby na palubu vzali odborného pozorovateľa, ktorého členský štát prideliť **na plavidlo**, okrem prípadov, **keď to nie je možné z bezpečnostných dôvodov**. Kapitán musí napomáhať **plneniu** úloh vedeckého pozorovateľa.

Pozmeňujúci návrh

2. Od kapitána plavidla alebo ktorejkoľvek inej osoby zodpovednej za prevádzku plavidla sa vyžaduje, aby na palubu vzali odborného pozorovateľa, ktorého členský štát prideliť **ich plavidlu v súlade s podmienkami uvedenými v odseku 4**. Kapitán musí napomáhať **plnenie** úloh vedeckého pozorovateľa.

Pozmeňujúci návrh 109
Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) **vykonávajú svoje pravidelné úlohy zhromažďovania údajov, ako sa stanovuje v odseku 1**

Pozmeňujúci návrh

(a) **majú kvalifikáciu na plnenie svojich povinností a úloh vedeckých pozorovateľov vrátane spôsobilosti identifikovať druhy nájdené v hlbinných ekosystémoch;**

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) zaznamenávajú nezávisle v rovnakom formáte, ako sa používa v lodnom denníku plavidla, informácie o úlovkoch predpísané v nariadení (ES) č. 1224/2009;

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ab) zaznamenávajú všetky prípady úpravy plánu rybolovu, ako sa uvádza v článku 7;

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 – písmeno a c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ac) zdokumentujú všetky prípady nepredvídaného narazenia na zraniteľné morské ekosystémy vrátane zhromažďovania informácií, ktoré sa môžu použiť v súvislosti s ochranou danej oblasti;

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 – písmeno a d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ad) zaznamenávajú hĺbku, do ktorej sa výstroj nasadzuje;

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 – písmeno a e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(ae) príslušnému orgánu relevantného vlajkového štátu podávajú správu do 20 dní po ukončení pozorovateľského obdobia, pričom kópiu tejto správy posielajú tieto orgány Komisii do 30 dní po prijatí písomnej žiadosti Komisie

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Vedeckí pozorovatelia nesmú byť:

- i) príbuznými kapitána plavidla ani iného dôstojníka, ktorý slúži na plavidle, na ktoré je pozorovateľ pridelený;**
- ii) zamestnancami kapitána plavidla, ku ktorému sú pridelení;**
- iii) zamestnancami zástupcu kapitána;**
- iv) zamestnancami spoločnosti kontrolovanej kapitánom alebo jeho zástupcom;**
- v) príbuznými zástupcu kapitána.**

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Zhromažďovanie údajov môže umožniť vytváranie partnerstiev medzi vedcami a rybármi a prispieť do oblasti výskumu, pokiaľ ide o morské životné prostredie, biotechnológiu, potravinársku vedu, spracovanie a hospodárstvo.

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Na žiadosť Komisie členské štáty mesačne predkladajú správy o zrealizovanom rybolovnom úsilí a/alebo údaje o výlove rozdelené podľa rybolovnej orientácie.

6. Na žiadosť Komisie členské štáty mesačne predkladajú správy o zrealizovanom rybolovnom úsilí a/alebo údaje o výlove rozdelené podľa rybolovnej orientácie. **Tieto správy sa zverejnia.**

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia

Kapitola Va (nová) – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Kapitola Va
FINANČNÁ POMOC

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia

Článok 19 a (nový)

Článok 19 a

Finančná pomoc na výmenu rybárskeho výstroja

1. Rybárske plavidlá používajúce pri hlbokomorskej orientácii vlečné siete na lov pri dne alebo žiabrové siete upevnené o dno sú oprávnené získať finančnú pomoc z Európskeho námorného a rybárskeho fondu na výmenu rybárskeho výstroja a súvisiace úpravy plavidla, ako aj na potrebné know-how a odbornú prípravu, a to za predpokladu, že nový výstroj má preukázateľne lepšiu selektívnosť, pokiaľ ide o veľkosť a druh, menší a obmedzený vplyv na morské prostredie a zraniteľné morské ekosystémy a nezvyšuje rybolovnú kapacitu plavidla, a to na základe hodnotenia Komisie a po konzultácii s vhodným nezávislým vedeckým orgánom.

2. Rybárske plavidlá sú oprávnené získať finančnú pomoc z Európskeho námorného a rybárskeho fondu na účely minimalizácie a, pokiaľ možno, vylúčenia nechcených úlovkov hlbokomorských druhov, najmä tých najzraniteľnejších.

3. Pomoc sa poskytne tomu istému rybárskemu plavidlu Únie iba raz.

4. Prístup k finančnej pomoci z Európskeho námorného a rybárskeho fondu je podmienený plným súladom s týmto nariadením, so spoločnou rybárskou politikou a s právom Únie v oblasti ochrany životného prostredia.

Pozmeňujúci návrh 120

**Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 2**

Text predložený Komisiou

2. Právomoc prijímať delegované akty v zmysle článku 13 sa Komisii udeľuje na **neurčité** obdobie.

Pozmeňujúci návrh

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 13 sa Komisii udeľuje na obdobie **troch rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.**

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Do **šiestich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia** Komisia vyhodnotí na základe správ členských štátov a vedeckého poradenstva, ktoré Komisia vyžiada na tieto účely, vplyv opatrení stanovených v tomto nariadení a určí, do akej miery sa dosiahli ciele uvedené v článku 1 **písm. a) a b)**.

Pozmeňujúci návrh

1. Do ...* Komisia vyhodnotí na základe správ členských štátov a vedeckého poradenstva, ktoré Komisia vyžiada na tieto účely, vplyv opatrení stanovených v tomto nariadení a určí, do akej miery sa dosiahli ciele uvedené v článku 1.

+ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum štyri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) plavidlá, ktoré zmenili výstroj a znížili tým vplyv na morské dno a **obmedzili**

Pozmeňujúci návrh

a) plavidlá, ktoré zmenili výstroj a znížili tým vplyv na morské dno, **a pokrok**

mieru odhadzovania úlovkov;

v oblasti prevencie, minimalizácie a, pokiaľ možno, vylúčenia nechcených úlovkov;

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) oblasti rybolovu, ktoré sa riadia iba podľa obmedzení rybolovného úsilia, a účinnosť sprievodných opatrení na elimináciu odhadzovania úlovkov a zníženie množstva výlovu najzraniteľnejších druhov.

Pozmeňujúci návrh

e) účinnosť sprievodných opatrení na elimináciu odhadzovania úlovkov a zníženie množstva výlovu najzraniteľnejších druhov;

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno e b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno e c (nové)

Pozmeňujúci návrh

ea) kvalita posúdení vplyvu vykonaných podľa článku 7;

Pozmeňujúci návrh

eb) počet plavidiel a prístavov v Únii priamo zasiahnutých vykonávaním tohto nariadenia;

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ec) účinnosť opatrení prijatých na zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti hlbokomorských populácií rýb a na zabránenie vedľajším úlovkom necieľových druhov, najmä vedľajších úlovkov najzraniteľnejších druhov;

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno e d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ed) stupeň, na ktorom boli zraniteľné morské systémy účinne chránené prostredníctvom obmedzenia povolených rybolovných činností na existujúce oblasti hlbokomorského rybolovu, uzatvorenia oblastí, pravidla premiestnenia a/alebo iných opatrení;

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno e e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ee) uplatňovanie obmedzenia hĺbky na 600 metrov.

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*2a. Na základe hodnotenia uvedeného v odsekoch 1 a 2 Komisia prípadne do**

podá návrhy na zmenu tohto nariadenia.

+ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum: päť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 130
Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Osobitné rybolovné oprávnenia vydané v súlade s nariadením (ES) č. 2347/2002 ostáva platné dovtedy, kým ich nenahradia rybolovné oprávnenia umožňujúce lov hlbokomorských druhov vydané v súlade s týmto nariadením, ale v každom prípade sa jeho platnosť končí po **30. septembri 2012.**

Pozmeňujúci návrh

Osobitné rybolovné oprávnenia vydané v súlade s nariadením (ES) č. 2347/2002 ostáva platné dovtedy, kým ich nenahradia rybolovné oprávnenia umožňujúce lov hlbokomorských druhov vydané v súlade s týmto nariadením, ale v každom prípade sa jeho platnosť končí po...*.

+ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum jeden rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Príloha I

Text predložený Komisiou

Príloha I

Oddiel 1: hlbokomorské druhy

Vedecký názov

Bežný názov

Najzraniteľnejšie druhy (x)

Centrophorus granulosus

Centrophorus squamosus

Centroscyllium fabricii

Centroscymnus coelolepis

Centroscymnus crepidater

Dalatias licha

Etmopterus princeps

<i>Argentina silus</i>	striebristka severná	
<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos	berxy
<i>Chaceon (Geryon) affinis</i>	kraby druhu <i>Chaceon (Geryon) affinis</i>	
<i>Chimaera monstrosa</i>		
<i>Hydrolagus mirabilis</i>		
<i>Rhinochimaera atlantica</i>	ryby druhu <i>Chimaera monstrosa</i>	
ryby druhu <i>Hydrolagus mirabilis</i>		
ryby druhu <i>Rhinochimaera atlantica</i>		
<i>Coryphaenoides rupestris</i>	dlhochvost tuponosý	
<i>Epigonus telescopus</i>	ryby druhu <i>Epigonus telescopus</i>	x
<i>Helicolenus dactylopterus</i>	ryby druhu <i>Helicolenus dactylopterus</i>	
<i>Hoplostethus atlanticus</i>	ryby druhu <i>Hoplostethus atlanticus</i>	x
<i>Macrourus berglax</i>	ryby druhu <i>Macrourus berglax</i>	
<i>Molva dypterygia</i>	molva modrá	
<i>Mora moro</i>		
<i>Antimora rostrata</i>	ryby druhu <i>Mora moro</i>	
ryby druhu <i>Antimora rostrata</i> (merlúza)		
<i>Pagellus bogaraveo</i>	pagel bledý	
<i>Phycis blennoides</i>	mieňovec európsky	
<i>Polyprion americanus</i>	polyprion americký	
<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	halibut tmavý	
<i>Cataetyx laticeps</i>		
<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	ryby druhu <i>Hoplostethus mediterraneus</i>	
<i>Macrouridae</i>		
iné ako druhy <i>Coryphaenoides rupestris</i> a <i>Macrourus berglax</i>	ryby čeľaďe – dlhochvostovité	
iné ako dlhochvost tuponosý a dlhochvost berglax		
<i>Nesiarchus nasutus</i>	ryby druhu <i>Nesiarchus nasutus</i>	
<i>Notocanthus chemnitzii</i>	ryby druhu <i>Notocanthus chemnitzii</i>	
<i>Raja fyllae</i>		
<i>Raja hyperborea</i>		
<i>Raja nidarosiensis</i>	ryby druhu <i>Raja fyllae</i>	
ryby druhu <i>Raja hyperborea</i>		
ryby druhu <i>Raja nidarosiensis</i>		
<i>Trachyscorpia cristulata</i>	ryby druhu <i>Trachyscorpia cristulata</i>	
Oddiel 2: Druhy regulované NEAFC – dodatočne		
<i>Brosme brosme</i>	mieň lemovaný	
<i>Conger conger</i>	úhory druhu <i>Conger conger</i>	
<i>Lepidopus caudatus</i>	šupinoplutvec strieborný	
<i>Lycodes esmarkii</i>	sliznáče druhu <i>Lycodes esmarkii</i>	
<i>Molva molva</i>	molva veľká	
<i>Sebastes viviparus</i>	ryby druhu <i>Sebastes viviparus</i> (nórska treska)	

Pozmeňujúci návrh

Príloha I

Oddiel 1: hlbokomorské druhy

<u>Vedecký názov</u>	<u>Bežný názov</u>	<u>Najzraniteľnejšie druhy (x)</u>	<u>Odložené uplatňovanie článku 4 ods. 2 písm. c)</u>
<i>Centrophorus granulatus</i>	žralok druhu Centrophorus	x	
<i>Centrophorus squamosus</i>	granulosus	x	
<i>Centroscyllum fabricii</i>	ostroňovec listošupinatý	x	
<i>Centroscyrnus coelolepis</i>	žralok druhu Centroscyllum	x	
<i>Centroscyrnus crepidater</i>	fabricii	x	
<i>Dalatias licha</i>	pailona hladká	x	
<i>Etmopterus princeps</i>	žralok druhu Centroscyrnus	x	
<i>Apristuris spp</i>	crepidater		
<i>Chlamydoselachus anguineus</i>	svietivec riasnatopyský svetloň veľký		
<i>Deania calcea</i>	žralok druhu Apristuris		
<i>Galeus melastomus</i>	žralok úhorovitý		
<i>Galeus murinus</i>	ostroňovec zobákonosý	x	
<i>Hexanchus griseus</i>	žralok pílochvostý		
<i>Etmopterus spinax</i>	žralok druhu Galeus murinus		
<i>Oxynotus paradoxus</i>	žralok druhu Hexanchus griseus		
<i>Scymnodon ringens</i>	svetloň zamatový		
<i>Somniosus microcephalus</i>	žralok druhu Oxynotus paradoxus žralok druhu Scymnodon ringens ospalec grónsky		
<i>Alepocephalidae</i>	ryby druhu Alepocephalidae		
<i>Alepocephalus bairdii</i>	ryby druhu Alepocephalus bairdii		
<i>Alepocephalus rostratus</i>	ryby druhu Alepocephalus rostratus		
<i>Aphanopus carbo</i>	stuhochvost čierny		
<i>Argentina silus</i>	striebristka severná		
<i>Beryx spp.</i>	ryby rodu Beryx		
<i>Chaceon (Geryon) affinis</i>	kraby druhu Chaceon (Geryon) affinis		x
<i>Chimaera monstrosa</i>	ryby druhu Chimaera monstrosa		x
<i>Hydrolagus mirabilis</i>	ryby druhu Hydrolagus mirabilis		x
<i>Rhinochimaera atlantica</i>	ryby druhu Rhinochimaera atlantica		x
<i>Coryphaenoides rupestris</i>	dlhochvost tuponosý		
<i>Epigonus telescopus</i>	ryby druhu Epigonus telescopus	x	
<i>Helicolenus dactylopterus</i>	ryby druhu Helicolenus dactylopterus		
<i>Hoplostethus atlanticus</i>	ryby druhu Hoplostethus atlanticus	x	

<i>Macrourus berglax</i>	ryby druhu <i>Macrourus berglax</i>	
<i>Molva dypterygia</i>	molva modrá	
<i>Mora moro</i>	ryby druhu <i>Mora moro</i>	x
<i>Antimora rostrata</i>	ryby druhu <i>Antimora rostrata</i> (merlúza)	x
<i>Pagellus bogaraveo</i>	pagel bledý	
<i>Phycis blennoides</i>	mieňovec európsky	
<i>Polyprion americanus</i>	polyprion americký	
<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	halibut tmavý	
<i>Cataetyx laticeps</i>		x
<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	ryby druhu <i>Hoplostethus mediterraneus</i>	x
<i>Macrouridae</i> iné ako druhy	ryby čeľaďe – dlhochvostovité iné ako dlhochvost tuponosý a dlhochvost berglax	
<i>Coryphaenoides rupestris</i> a <i>Macrourus berglax</i>		
<i>Nesiarchus nasutus</i>	ryby druhu <i>Nesiarchus nasutus</i>	
<i>Notocanthus chemnitzii</i>	ryby druhu <i>Notocanthus chemnitzii</i>	
<i>Raja fyllae</i>	ryby druhu <i>Raja fyllae</i>	x
<i>Raja hyperborea</i>	ryby druhu <i>Raja hyperborea</i>	
<i>Raja nidarosiensis</i>	ryby druhu <i>Raja nidarosiensis</i>	
<i>Trachyscorpia cristulata</i>	ryby druhu <i>Trachyscorpia cristulata</i>	
Oddiel 2: Druhy regulované NEAFC – dodatočne		
<i>Lepidopus caudatus</i>	šupinoplutvec strieborný	x
<i>Lycodes esmarkii</i>	sliznáče druhu <i>Lycodes esmarkii</i>	
<i>Sebastes viviparus</i>	ryby druhu <i>Sebastes viviparus</i> (nórska treska)	

Pozmeňujúci návrh 132
Návrh nariadenia
Príloha II – bod 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Komisia zabezpečí, aby boli údaje zhromažďované včas a spôsobom, ktorý je harmonizovaný vo všetkých členských štátoch a ktorý je presný, spoľahlivý a komplexný.

Pozmeňujúci návrh 133
Návrh nariadenia
Príloha II – bod 4 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4b. Komisia zaistí bezpečné uchovávanie zozbieraných údajov a prístupní ich verejnosti okrem výnimočných okolností, keď sa vyžaduje primeraná ochrana a dôvernosť a keď sa uvedú dôvody takýchto obmedzení.

Pozmeňujúci návrh 134
Návrh nariadenia
Príloha II a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Príloha IIa

Posúdenia vplyvu uvedené v článku 7 ods.

2

Predmetom posúdení vplyvu na účely určenia hlbokomorských rybolovných činností uvedených v článku 7 ods. 2 sú okrem iného:

1. druh (druhy) vykonávanej rybolovnej činnosti vrátane plavidiel a typov výstroja, oblastí rybolovu a hĺbkového rozsahu, v ktorom sa budú činnosti vykonávať, jednotlivé cieľové druhy a potenciálne druhy ulovené ako vedľajší úlovok, úrovne rybolovného úsilia a trvanie rybolovných činností;

2. najlepšie dostupné vedecké poznatky o súčasnom stave populácií rýb a základné informácie o ekosystémoch, biotopoch v oblastiach rybolovu, ktoré budú slúžiť ako základ pre porovnanie so zmenami v budúcnosti;

3. identifikácia, opis a mapovanie zraniteľných morských ekosystémov, ktorých prítomnosť je v danej oblasti rybolovu známa alebo sa predpokladá;

4. údaje a metódy používané na

identifikáciu, opis a posúdenie vplyvov činnosti, identifikácia medzier v poznatkoch a hodnotenie neistôt spojených s informáciami uvedenými v posúdení;

5. identifikácia, opis a hodnotenie výskytu, rozsahu a trvania pravdepodobného vplyvu rybolovných činností vrátane kumulatívneho vplyvu rybolovných činností, najmä na zraniteľné morské ekosystémy a rybolovné zdroje s nízkou produktivitou v danej oblasti rybolovu;

6. navrhované opatrenia na zmiernenie a riadenie, ktoré sa majú využívať na predchádzanie závažnému nepriaznivému vplyvu na zraniteľné morské ekosystémy a na zabezpečenie dlhodobej ochrany rybolovných zdrojov s nízkou produktivitou a udržateľného hospodárenia s nimi, a opatrenia, ktoré sa majú využívať na monitorovanie vplyvov rybolovných činností.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Keďže populácie rýb žijúce na alebo pri dne na kontinentálnom šelfe začali klesať v dôsledku nadmerného rybolovu a neudržateľných postupov, rybársky priemysel začal hľadať spôsoby, ako pokračovať v love a loviť hlbšie. Hlbinný rybolov v severovýchodnom Atlantiku sa koncom osemdesiatych rokov rýchlo rozvíjal, a to z veľkej časti kvôli tomuto trendu.

Za hlbokomorské druhy sa vo všeobecnosti považujú tie, ktoré žijú v hĺbke viac ako 400 metrov. Populácie hlbokomorských rýb sa vyznačujú rozdielnymi biologickými charakteristikami. Majú typický pomalý rast, žijú dlho – niektoré druhy žijú viac ako 100 rokov, neskoro dospievajú, mnohé z nich dosiahnu vek 30 rokov pred tým, ako sa môžu rozmnožovať a majú nízku plodnosť. Tieto vlastnosti ich robia mimoriadne zraniteľnými voči rybárskemu tlaku a znamenajú, že pre mnoho populácií bude obnova vyčerpania pravdepodobne trvať veľmi dlho, prípadne sa vôbec nedosiahne.

Hlbokomorský rybolov v severovýchodnom Atlantiku je charakteristický dvomi veľmi rozdielnymi postupmi, na jednej strane tradičnými pobrežnými flotilami, ktoré používajú lovné šnúry (Portugalsko), a na druhej strane veľkými nomádskymi plavidlami, ktoré sa plavia pod francúzskou a španielskou vlajkou. Celkovo hlbokomorské druhy predstavujú približne 1 % vykládok zo severovýchodného Atlantiku.

Hlbinný rybolov sa vo veľkej miere rozvinul a rozšíril ešte pred tým, ako sa sprístupnili dostatočné informácie o stave populácií hlbokomorských rýb, úrovni odhodnených a nechcených úlovkov či dôsledkoch na morský ekosystém spôsobených touto rybolovnou činnosťou.

Až do roku 2003 bol hlbokomorský rybolov v EÚ vo veľkej miere neregulovaný, pričom neboli stanovené žiadne sprievodné opatrenia. To viedlo k tzv. pretekom v rybolove, pričom niektoré hlbokomorské populácie boli vyčerpané už po niekoľkých rokoch. Najznámejší príklad je komerčný lov hoplostetu oranžového (*Hoplostethus atlanticus*) v Írsku, ktorý začal v roku 2000, pričom sa opieral z veľkej časti o verejné financovanie ako rybolov nepodliehajúci kvótam. Došlo k rýchlemu rozmachu a rozširovaniu mnohých hlbokomorských rybárstiev, pričom vykládky dosiahli vrchol v roku 2002 a do roku 2005 mnoho flotíl zbankrotovalo a bolo nútených zastaviť rybolovnú činnosť z dôvodu vyčerpania populácií. Väčšina rybárstiev v oblasti Porpicine Bank zameraných na lov hoplostetu oranžového (*Hoplostethus atlanticus*) bola od januára 2005 uzavretá a celkový povolený výlov tejto ryby je stále nastavený na nulu vo vodách EÚ aj v medzinárodných vodách.

V roku 2002 prijala Rada nariadenie č 2347/2002, ktorým sa zriaďujú požiadavky systému špecifického prístupu, ktorý sa vzťahuje na rybolov hlbokomorských populácií rýb a ktorý pozostáva z týchto štyroch zložiek: obmedzenie kapacity, zber údajov, riadenie rybolovného úsilia a kontrola. Bohužiaľ, nariadeniu o prístupe k hlbokomorskému rybolovu sa nepodarilo zabezpečiť ekonomickú ani ekologickú udržateľnosť hlbokomorského rybolovu v severovýchodnom Atlantiku. Komisia v oznámení COM(2007)30 uznáva, že niektoré opatrenia stanovené v nariadení o prístupe k hlbokomorskému rybolovu boli nedostatočné,

konkrétne rozsah príslušného nariadenia bol príliš široký, nepružný a neobsahoval podrobné údaje s usmerneniami pre kontrolu rybolovných činností ani jasné postupy predkladania údajov o zraniteľných morských ekosystémoch. Okrem toho mnoho opatrení bolo tiež nesprávne vykonaných, a preto nedokázali ochrániť hlbokomorské populácie. Komisia tiež uznala, že „mnohé hlbokomorské populácie majú takú nízku produktivitu, že trvalo udržateľná miera využívania je pre posilnenie hospodárskej životaschopnosti rybného hospodárstva pravdepodobne príliš nízka“.¹

V reakcii na tieto nedostatky Komisia zverejnila návrh, ktorým sa zavádzajú osobitné podmienky lovu hlbokomorských zásob rýb v severovýchodnom Atlantiku, ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2347/2002.

Cieľom tohto návrhu je vyriešiť **hlavné problémy tohto rybolovu**, za ktoré sa považujú tieto:

– **vysoká zraniteľnosť hlbokomorských populácií rýb;**

– **nedostatok údajov o hlbokomorských populáciách rýb;**

Nedostatočné informácie o hlbokomorských populáciách neumožňujú vedcom zhodnotiť stav populácií v súvislosti s ich veľkosťou ani v súvislosti s rybolovnou úmrtnosťou. Nedostatok údajov o odhodенých úlovkoch, rybolovnej hĺbke a dĺžke života a malého nárastu takisto znemožňuje štruktúrovať populácie do vekových tried. Napriek skutočnosti, že väčšina hlbokomorských rýb je stále klasifikovaná ako populácie s nedostatočnými údajmi však ICES uvádza, že väčšina hlbokomorských rýb sa považuje za nadmerne lovenú z hľadiska bezpečných biologických limitov;

– **vplyv na zraniteľné morské ekosystémy;**

Rybolov pomocou vlečných sietí na lov pri dne ničí nenahraditeľné bentické biotopy, ako sú napríklad koralové útvary a hubky, ktoré sú primárnym hlbokomorským zdrojom biodiverzity. Rozsah ničenia týchto zraniteľných morských ekosystémov, ku ktorému už dochádzalo počas desaťročí rybolovu pomocou vlečných sietí na lov pri dne, zostáva z veľkej časti neznámy. Okrem toho je vhodné poznamenať, že na ochranu hubiek v severovýchodnom Atlantiku neboli stanovené žiadne osobitné ochranné opatrenia a že hoci existuje viacero svedectiev o zachytávaní koralov a hubiek do vlečných sietí počas komerčných rybárskych operácií, existuje len veľmi málo záznamov obsahujúcich presné informácie o množstve. Vo vlečných sieťach na lov pri dne sa totiž pravdepodobne zachytí iba malá časť koralov a hubiek, pretože sú veľmi krehké.

– **vysoké úrovne vedľajších úlovkov**

Lov hlbokomorských rýb pomocou vlečných sietí so sebou prináša stredné až veľké množstvo nechcených úlovkov. Odhadované množstvo nechcených úlovkov v prípade sledovaného

¹ Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu – Preskúmanie riadenia zásob hlbokomorských rýb, COM(2007)0030, s. 1

rybolovu vlečnou sieťou predstavuje v priemere 20 až 30 % hmotnosti¹, ale môže presahovať aj 50 %.

Hlavné prvky zavádzané týmto návrhom Komisie sú tieto:

- jednoznačné rozlišovanie medzi oprávneniami na rybolov pre plavidlá vykonávajúce lov hlbokomorských druhov a pre plavidlá, v prípade ktorých tvoria hlbokomorské druhy vedľajší úlovok, s cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia zamerané na tú časť flotily, ktorá je najrelevantnejšia z hľadiska hlbokomorského rybolovu;
- zastavenie vplyvu rybolovu a zavedenie povinnosti vykonať pred tým, než bude vydané oprávnenie na rozšírenie rybolovných činností nad rámec oblasti, v ktorej sa v súčasnosti vykonáva, vedecké posúdenie vplyvu potvrdzujúce, že toto rozšírenie nebude mať nepriaznivý vplyv na zraniteľné morské ekosystémy;
- dvojročný zákaz rybárskeho výstroja, ktorý najviac poškodzuje hlbinný ekosystém, najmä vlečných sietí a žiabrových sietí na lov pri dne.

Spravodajca plne podporuje návrh Komisie, pretože by mohol zabezpečiť udržateľnosť komerčne využívaných populácií rýb, ako aj hlbokomorských druhov chytených ako vedľajší úlovok a zabrániť nepriaznivým vplyvom na zraniteľné morské ekosystémy. Cieľom návrhu správy je posilniť návrh Komisie v týchto hlavných oblastiach:

– určenie hlbinných a najzraniteľnejších druhov

Vzhľadom na zraniteľnosť hlbokomorských rýb vyzýva táto správa, aby bola každé dva roky vykonaná revízia zoznamu hlbokomorských druhov vrátane stanovenia najzraniteľnejších z nich v záujme zohľadnenia vedeckých poznatkov a zaistenia aktuálnosti a individuálneho prispôsobenia prijatých opatrení s cieľom zabezpečiť udržateľnosť týchto druhov.

– identifikácia a ochrana zraniteľných morských ekosystémov

Vzhľadom na veľký význam zraniteľných morských ekosystémov z hľadiska biodiverzity a ich citlivosti správa vyzýva na zmapovanie oblastí, v ktorých dochádza alebo pravdepodobne dôjde k ohrozeniu morských ekosystémov, a vyzýva na uzavretie týchto oblastí pre rybolov pomocou výstroja na lov pri dne. Tieto oblasti môžu byť pre tento druh rybolovu znovu otvorené, ak sa prijímú primerané opatrenia na ochranu a riadenie, aby sa zabezpečilo, že sa zabráni nepriaznivým vplyvom na zraniteľné morské ekosystémy, alebo ak posúdenie vplyvu preukáže, že tieto ekosystémy neexistujú. Toto opatrenie je v súlade s požiadavkami stanovenými v rezolúciách Valného zhromaždenia OSN 61/105 a 64/72, ako aj v nariadení Rady č 734/2008 a vedeckí pracovníci, ako aj subjekty z odvetvia rybolovu ho označili za jedno z najúčinnějších opatrení na ochranu zraniteľných morských ekosystémov.

– stanovenie hĺbky 400 metrov za takú, v ktorej sú rybolovné činnosti považované za zacielené na hlbinné druhy

Cieľom tohto pozmeňujúceho a dopĺňajúceho návrhu je zabezpečiť, aby sa toto nariadenie

¹ Odporúčanie ICES 2010 zväzok 9 kapitola 9.4.15.2 Odporúčanie týkajúce sa dlhochvosta tuponosého.

skutočne vzťahovalo na všetky oblasti, v ktorých je pravdepodobný hromadný výskyt hlbokomorských druhov aj zraniteľných morských ekosystémov. Je to v súlade s ICES, ktorá vymedzuje hlbinné vody ako vody hlbšie ako 400 metrov.

– **stanovenie každoročného posúdenie kapacity flotily členskými štátmi**

Je to v súlade s pozíciou Parlamentu k základnému nariadeniu o spoločnej rybárskej politike a predstavuje účinný spôsob, ako zabezpečiť nezvyšovanie rybolovnej kapacity.

– **povinnosť zaznamenávať a hlásiť všetky úlovky hlbokomorských druhov**

Správa zavádza povinnosť poskytovať informácie o všetkých úlovkoch hlbokomorských druhov, pokiaľ ide o ich druhové zloženie, hmotnosť a veľkosť, bez ohľadu na to, či podliehajú oprávneniu na rybolov alebo nie, v snahe zlepšiť dostupné údaje o hlbinných populáciách a následné prijaté opatrenia na riadenie zdrojov a hlásiť tieto údaje, pokiaľ možno v reálnom čase, s cieľom umožniť zlepšenie v oblasti riadenia v reálnom čase.

– **povinnosť vykonať posúdenie vplyvu pred vydaním alebo obnovením oprávnenia pre výstroj na lov hlbokomorských druhov pri dne**

Správa zahŕňa postupné zavedenie, a to dva roky od vstupu tohto nariadenia do platnosti, povinnosti členských štátov posudzovať, či rybolovné činnosti nemajú výrazný nepriaznivý vplyv na morské ekosystémy, a to ešte pred vydaním alebo obnovením povolenia na rybolov. Toto je zásadné opatrenie, pretože zraniteľné morské ekosystémy boli opakovane zachytávané v oblastiach, v ktorých sa v súčasnej dobe rybolov realizuje, a tieto posúdenia sú neoceniteľné pri stanovovaní a ochrane oblastí, v ktorých dochádza k treniu, liahnutia a kŕmeniu, ako aj oblastí, kde sa tieto zraniteľné druhy zhromažďujú.

– **finančná podpora pre prechod k udržateľnejšiemu rybárskemu výstroju**

Táto správa stanovuje, že rybárske lode používajúce vlečné siete na lov pri dne alebo žiabrové siete upevnené o dno by mali mať nárok na finančné prostriedky z Európskeho fondu pre námorníctvo a rybárstvo na výmenu výstroja, súvisiace úpravy plavidla a potrebnú odbornú prípravu. ICES opakovane uviedla, že „vlečné siete poškodzujú morské dno oveľa viac ako statická rybolovná výstroj“ a nedávna správa IFREMER dospela k záveru, že do hlbinných sietí sa loví až 144 druhov¹. Prechod od rybolovu hlbokomorských populácií rýb pomocou vlečných sietí na lov pri dne žiabrových sietí upevnených na dne k loveniu pomocou lovných šnúr je prechodom k udržateľnejšiemu rybolovu. Udržateľnejšiemu ekonomicky, pretože používanie hlbokomorských lovných šnúr sa zdá byť ziskovejšie a spôsobuje nižšie prevádzkové náklady, keďže rybolov pri dne za použitia vlečných sietí vyžaduje šesťkrát viac paliva, sociálne, pretože používanie lovných šnúr je oveľa náročnejšie na pracovnú silu, a predstavuje teda nové pracovné príležitosti, a environmentálne, pretože používanie lovných šnúr má preukázateľne nižší vplyv na morské prostredie.

¹ Správa IFREMER, Fauconnet et al., Observations à bord des navires de pêche Bilan de l'échantillonnage 2010 Section 1.2. CHALUTIERS À ESPÈCES PROFONDES TOUTES ZONES, december 2001.

21.3.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, VEREJNÉ ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN

pre Výbor pre rybné hospodárstvo

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádzajú osobitné podmienky lovu hlbokomorských *populácií* rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2347/2002 (COM(2012)0371 – C7-0196/2012 – 2012/0179(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Anna Rosbach

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Návrh Komisie, ktorým sa zavádzajú osobitné podmienky lovu hlbokomorských *populácií* rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2347/2002 (2012/0179(COD)), môže zabrániť závažnému nepriaznivému vplyvu na citlivé morské ekosystémy a obnoviť hlbokomorské populácie rýb.

Hlbokomorská oblasť je oblasťou s bohatou biodiverzitou s ojedinelými a výnimočnými druhmi a biotopmi. Nedávne správy pozorovateľov Francúzskeho výskumného ústavu pre využívanie mora IFREMER odhalili, že pri hlbokomorskom rybolove vlečnou sieťou sa uloví 114 živočíšnych druhov. Väčšina druhov rýb, ktoré žijú v hlbokomorských oblastiach, rastie pomaly, žije dlho, má nízku plodnosť a rozmnožuje sa v pomerne neskorej fáze života. O biológii a individuálnom vývine prevažnej väčšiny druhov ulovených rybárskymi plavidlami EÚ pri hlbokomorskom rybolove vo vodách Únie a na šírom mori v severovýchodnom Atlantiku sa toho vie veľmi málo, na väčšinu z nich má však rybolov mimoriadne nepriaznivý vplyv. Súčasný právny predpis EÚ zatiaľ neupravujú výlov väčšiny týchto druhov.

Väčšina hlbokomorských druhov sa loví vlečnými sieťami na lov pri dne. Táto rybolovná metóda poškodzuje hlbokomorské bentické ekosystémy, keďže sa pri nej po morskom dne vlečú oceľové platne, ťažké laná a siete. Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES) uznáva, že hoci na hlbokomorské bentické ekosystémy môžu mať vplyv všetky druhy výstroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s dnom, „vlečné siete na lov pri dne majú oveľa škodlivejší dosah na

morské dno než statický výstroj¹. Lov vlečnými sieťami pri dne sa považuje za najväčšiu hrozbu pre hlbokomorské koralové a hubkové ekosystémy podľa vedeckého výskumu, ktorý sa uskutočnil okrem iného aj v rámci Programu OSN pre životné prostredie (UNEP)²³.

Návrh Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku: osobitné podmienky lovu hlbokomorských *populácií* rýb a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách (2012/0179(COD)), ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2347/2002, môže zabrániť ďalším nepriaznivým vplyvom na citlivéorské ekosystémy a obnoviť hlbokomorské populácie rýb.

Toto stanovisko jednoznačne podporuje postupné zastavenie používania deštruktívneho rybárskeho výstroja na lov pri dne a poukazuje pritom na viacero medzinárodných dohôd, najmä na rezolúcie Valného zhromaždenia OSN (VZ OSN) 59/25 (2004), 61/105 (2006), 64/72 (2009) a 66/68 (2011) o riadení hlbokomorského rybolovu na širom mori⁴, ktorými sa rybárom poskytuje jednoročná lehota na zavedenie alternatívneho výstroja alebo rybolovných možností.

Pokiaľ ide o plavidlá EÚ pôsobiace v neregulovaných oblastiach šireho mora, je dôležité pripomenúť, že nariadenie 734/2008 už začlenilo rezolúciu VZ OSN 61/105 do práva EÚ s cieľom zlepšiť podmienky prístupu pre plavidlá EÚ vykonávajúce lov pri dne v tých oblastiach šireho mora, na ktoré sa nevzťahujú právne úpravy regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva ani viacstranných dohôd o rybolove. Týmto stanoviskom sa aktualizujú podmienky prístupu plavidiel EÚ pôsobiacich vo vodách Únie a na širom mori v severovýchodnom Atlantiku k hlbokomorským populáciám rýb tak, aby boli v súlade s uvedenými rezolúciami VZ OSN.

Okrem toho sa v ňom stanovujú kritériá na posúdenie vplyvu hlbokomorského rybolovu v súlade s medzinárodnými normami, na vytýčenie citlivých morských ekosystémov a na určenie závažných nepriaznivých vplyvov, ktoré sa zadefinovali pod záštitou FAO (Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo) a následne ich prijal výbor FAO pre rybolov, schválilo Valné zhromaždenie OSN a začlenili sa do rezolúcií VZ OSN 64/72 a 66/88⁵.

Vzhľadom na zraniteľnosť hlbokomorských populácií rýb a bentických biotopov zasiahnutých hlbokomorským rybolovom v regióne má tento krok z hľadiska životného prostredia kľúčový význam. Popri ďalších prínosoch by požiadavka na predchádzajúce posúdenie vplyvu hlbokomorského rybolovu pri dne zásadným spôsobom prispela k dosiahnutiu dobrého environmentálneho stavu podľa rámcovej smernice o námornej stratégii a cieľov EÚ v oblasti biodiverzity v súvislosti s rybolovom.

Stanovisko ďalej obsahuje niektoré dodatkové pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, ktorými sa

¹ Žiadosť NEAFC o zhodnotenie využívania a kvality údajov systému monitorovania plavidiel, odporúčania ICES na rok 2007, zväzok 9, strana 30.

² A. Friewald, J.H. Fosså, T. Koslow & J.M. Roberts: Cold-water coral reefs (Studenomorské koralové útesy), UNEP – WCMC, Cambridge, UK. 2004.

³ M.M. Hogg, O.S. Tendal, K.W. Conway, S.A. Pomponi, R.W.M. van Soest, J. Gutt, M. Krautter & J.M. Roberts. Deep-sea Sponge Grounds: Reservoirs of Biodiversity (Hlbokomorské hubkové oblasti: rezervoáre biodiverzity), UNEP – WCMC Biodiversity Series No. 32, UNEP – WCMC, Cambridge, UK 2010.

⁴ Medzinárodné usmernenia pre riadenie hlbokomorského rybolovu na širom mori. Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, Rím, 2008.

⁵ Medzinárodné usmernenia pre riadenie hlbokomorského rybolovu na širom mori. Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, Rím, 2008.

návrh Komisie zosúladí s ustanoveniami Lisabonskej zmluvy, ktorá v článku 11 ZFEÚ stanovuje, že „požiadavky ochrany životného prostredia musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politík Únie a činností, a to predovšetkým s ohľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja“.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín vyzýva Výbor pre rybné hospodárstvo, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Citácia 1

Text predložený Komisiou

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods.2,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 **a článok 191**,

Odôvodnenie

Na účely revízie systému prístupu k hlbokomorským oblastiam, ktorý zahŕňa riadenie citlivých morských ekosystémov, je dôležité zdôrazniť článok 191 ZFEÚ, ktorý stanovuje základ pre politiku Únie v oblasti životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1a) v článku 11 ZFEÚ sa stanovuje, že požiadavky ochrany životného prostredia musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie vrátane ochrany hlbokomorského rybolovu, a to predovšetkým vzhľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja;

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh (PDN) zabezpečuje súlad s primárnym právom Únie, ktoré v článku 11 ZFEÚ stanovuje zásadu začlenenia životného prostredia do vymedzovania a vykonávania politik Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Únia sa zaviazala vykonávať rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov, najmä rezolúcie 61/105 a 64/72, ktoré vyzývajú štáty a regionálne organizácie na riadenie rybného hospodárstva, aby zabezpečili ochranu citlivých hlbokomorských ekosystémov pred deštruktívnym vplyvom rybárskeho výstroja na lov pri dne, ako aj udržateľné využívanie hlbokomorských *zásob* rýb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Únia sa zaviazala vykonávať rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov, najmä rezolúcie 61/105 a 64/72, ktoré vyzývajú štáty a regionálne organizácie na riadenie rybného hospodárstva, aby zabezpečili ochranu citlivých hlbokomorských ekosystémov pred deštruktívnym vplyvom rybárskeho výstroja na lov pri dne, ako aj udržateľné využívanie hlbokomorských *populácií* rýb. **Únia by navyše mala na medzinárodných fórach konať ako vedúci subjekt pri stanovovaní a vykonávaní opatrení v oblasti dobrého riadenia v záujme udržateľného riadenia hlbokomorského rybolovu v súlade s rezolúciami Valného zhromaždenia OSN a FAO prijatými v tomto nariadení.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) Únia berie na vedomie najmä odsek 83 písm. a) rezolúcie Valného zhromaždenia OSN 61/105, odsek 119 písm. a) a odsek 120 rezolúcie Valného zhromaždenia OSN č. 64/72, ktoré žiadajú vlajkové štáty, aby nepovoľovali rybolovné činnosti pri dne, kým sa tieto rezolúcie nebudú v plnej miere vykonávať, čo sa týka aj požiadavky posúdiť na základe najlepších dostupných vedeckých informácií, či jednotlivé rybolovné činnosti pri dne majú závažný

nepriaznivý vplyv na citlivé morské ekosystémy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Kapacita plavidiel, ktoré majú rybárske povolenie na hlbokomorský rybolov, sa od roku 2002 obmedzuje na súhrnnú kapacitu všetkých plavidiel, ktoré ulovili viac ako 10 ton akejkoľvek zmesi hlbokomorských druhov rýb v rokoch rokov 1998, 1999 alebo 2000. Z hodnotenia Komisie vyplýva, že toto horné obmedzenie kapacity nemá žiaden podstatný pozitívny vplyv. Vzhľadom na uplynulé skúsenosti a nedostatok presných údajov z mnohých hlbokomorských rybolovných oblastí je neprimerané riadiť tento rybolov len prostredníctvom obmedzenia činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Plavidlá zameriavajúce sa na hlbokomorské druhy prostredníctvom iného druhu výstroja na lov pri dne by nemali rozšíriť rozsah činnosti podľa svojho oprávnenia vo vodách Únie, pokiaľ toto rozšírenie nemožno posúdiť ako také, ktoré nepredstavuje značné riziko nepriaznivého vplyvu na *zraniteľné* morské ekosystémy.

(11) Plavidlá zameriavajúce sa na hlbokomorské druhy prostredníctvom iného druhu výstroja na lov pri dne by nemali rozšíriť rozsah činnosti podľa svojho oprávnenia vo vodách Únie, pokiaľ toto rozšírenie nemožno posúdiť ako také, ktoré nepredstavuje značné riziko nepriaznivého vplyvu na *citlivé* morské ekosystémy. ***Posúdenia vplyvu vykonané na tento účel musia byť v súlade s požiadavkami uvedenými v odseku 47 usmernení FAO z roku 2008, ktoré sa***

týkajú riadenia hlbokomorského rybolovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12a) Vzhľadom na zmiešaný charakter väčšiny hlbokomorských rybolovných oblastí by sa možnosti hlbokomorského rybolovu mali stanoviť spôsobom, ktorý zaisť dlhodobé zachovanie najzraniteľnejších druhov ulovených v daných rybolovných oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) *Vo vedeckých odporúčaní sa ďalej naznačuje, že obmedzenia rybolovného úsilia sú vhodným nástrojom na stanovenie rybolovných možností pre hlbokomorský rybolov. S ohľadom na širokú škálu výstroja a rybolovných postupov pri hlbokomorskom rybolove a potrebu vypracovať sprievodné opatrenia zamerané na vyriešenie environmentálne slabých stránok rybolovu individuálnym prístupom, by obmedzenia rybolovného úsilia mali nahradiť obmedzenia výlovu iba vtedy, ak možno zaručiť, že sú prispôbené osobitným oblastiam rybného hospodárstva.*

(13) *Vzhľadom na nedostatok presných údajov z väčšiny hlbokomorských rybolovných oblastí a na zmiešaný charakter väčšiny z nich by sa obmedzenia rybolovného úsilia mali používať na stanovenie rybolovných možností pre hlbokomorský rybolov len v kombinácii s obmedzením výlovu. S ohľadom na širokú škálu výstroja a rybolovných postupov pri hlbokomorskom rybolove a potrebu vypracovať sprievodné opatrenia zamerané na vyriešenie environmentálne slabých stránok rybolovu individuálnym prístupom je potrebné prispôbiť obmedzenia rybolovného úsilia osobitným oblastiam rybného hospodárstva.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15a) Veľký počet druhov sa uloví v hlbokomorských rybolovných oblastiach, a to vrátane zraniteľných druhov hlbokomorských žralokov. Pre hlbokomorský rybolov by sa mala zaviesť povinnosť vyložiť všetky úlovky rýb a iných morských živočíchov. Takáto povinnosť by mohla do veľkej miery prispieť k vyplneniu existujúcich medzier v údajoch v týchto rybolovných oblastiach a k lepšiemu pochopeniu ich vplyvu na širokú škálu ulovených druhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) Držitelia rybolovného oprávnenia, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov, by mali stratiť svoje oprávnenie na lov hlbokomorských druhov, ak nesplnia príslušné **ochranné** opatrenia.

(17) Držitelia rybolovného oprávnenia, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov, by mali stratiť svoje oprávnenie na lov hlbokomorských druhov, ak nesplnia príslušné opatrenia, ktoré sa **týkajú riadenia, ochrany a zberu údajov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 ZFEÚ s cieľom určiť opatrenia sprevádzajúce obmedzenia ročného rybolovného úsilia, ak členské štáty tieto opatrenia nevykonajú alebo ak

(19) Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 ZFEÚ s cieľom **upraviť podmienky, za ktorých možno rybolovné činnosti považovať za hlbokomorský rybolov, aby sa tak zohľadnili rôzne**

sa opatrenia, ktoré prijímú, nepokladajú za zlučiteľné s cieľmi tohto nariadenia alebo za dostatočné na zrealizovanie cieľov uvedených v tomto nariadení.

modely využívania populácií v členských štátoch a nové vedecké informácie o štruktúre populácií a výskyte hlbokomorských druhov. Rovnaké právomoci by sa mali Komisii udeliť s cieľom upraviť podmienky, pokiaľ ide o povolenie vykládky a prekládky pre plavidlá, ktoré nemajú oprávnenie na hlbokomorský rybolov, kde je to potrebné, aby sa tak zohľadnili rôzne modely využívania populácií v členských štátoch, a určiť opatrenia sprevádzajúce obmedzenia ročného rybolovného úsilia, ak členské štáty tieto opatrenia nevykonajú alebo ak sa opatrenia, ktoré prijímú, nepokladajú za zlučiteľné s cieľmi tohto nariadenia alebo za dostatočné na zrealizovanie cieľov uvedených v tomto nariadení.

Odôvodnenie

Odzrkadľuje nové delegované akty, ktoré navrhuje spravodajkyňa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) zabezpečiť udržateľné využívanie hlbokomorských **druhov**, pričom by sa minimalizoval vplyv hlbokomorských rybolovných činností na morské prostredie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) zabezpečiť udržateľné **riadenie a** využívanie hlbokomorských **rybolovných oblastí**, pričom by sa minimalizoval vplyv hlbokomorských rybolovných činností na morské prostredie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) zabrániť závažnému nepriaznivému vplyvu na citlivé morské ekosystémy a

***zabezpečiť dlhodobé zachovanie
hlbokomorských populácií rýb;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) „hlbokomorské druhy“ sú druhy uvedené v prílohe I;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) „hlbokomorské druhy“ sú druhy uvedené v prílohe I, ***ktorá obsahuje orientačný a neúplný zoznam, ako aj ostatné druhy, ktoré sa na základe odporúčaní vedeckého poradného orgánu považujú za hlbokomorské druhy;***

Odôvodnenie

Zoznam v prílohe I, ktorý obsahuje prehľad najzraniteľnejších druhov, označených v tabuľke v treťom stĺpci písmenom x, by mal byť orientačný a mal by sa považovať za neúplný, aby sa tak mohol pravidelne aktualizovať na základe spoľahlivých vedeckých odporúčaní. Vymedzenie pojmu „najzraniteľnejšie druhy“ by malo vychádzať z vedecky a medzinárodne dohodnutých odporúčaní (napríklad červený zoznam Medzinárodnej únie na ochranu prírody a prírodných zdrojov (IUCN) a odsek 14 usmernení FAO).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) „najzraniteľnejšie druhy“ sú hlbokomorské druhy ***uvedené*** v treťom stĺpci „Najzraniteľnejšie druhy (x)“ v tabuľke v prílohe I;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) „najzraniteľnejšie druhy“ sú hlbokomorské druhy, ***ktoré sa podľa kritérií červeného zoznamu Medzinárodnej únie na ochranu prírody a prírodných zdrojov (IUCN) kvalifikujú ako zraniteľné, ohrozené alebo kriticky ohrozené, ako vzácne druhy alebo druhy, ktorým podľa vedeckého poradného orgánu vážne hrozí likvidácia, alebo v prípade ktorých vedecký poradný orgán odporučil najnižší alebo nulový vedľajší úlovok;*** všetky uvedené druhy ***sú zaradené***

v treťom stĺpci „Najzraniteľnejšie druhy (x)“ v tabuľke v prílohe I; *do tejto kategórie patria všetky druhy hlbokomorských žralokov;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmená ja (nové) a jb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ja) „závažný nepriaznivý vplyv“ má rovnaký význam a charakteristiky, aké sú opísané v bodoch 17 – 20 medzinárodných usmernení Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo z roku 2008 pre riadenie hlbokomorského rybolovu na šírom mori;

jb) „citlivé morské ekosystémy“ sú morské ekosystémy, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v odseku 42 medzinárodných usmernení Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo z roku 2008 pre riadenie hlbokomorského rybolovu na šírom mori;

Odôvodnenie

Porovnaj s odôvodnením k PDN 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. V súlade s červeným zoznamom IUCN Komisia na základe delegovaných aktov v súlade s článkom 20 vykoná každé dva roky revíziu zoznamu druhov uvedených v prílohe I vrátane druhov zaradených medzi najzraniteľnejšie druhy podľa odseku 2 písm. e).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia Článok 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 3a

Identifikácia a ochrana citlivých morských ekosystémov

- 1. Členské štáty používajú najlepšie dostupné vedecké a technické informácie vrátane biogeografických informácií s cieľom určiť, v ktorých oblastiach sa nachádzajú citlivé morské ekosystémy alebo sa predpokladá ich prítomnosť. Vedecký poradný orgán okrem toho posúdi, v ktorých oblastiach a hĺbkach spomedzi tých, kde môže byť oprávnený rybolov zameraný na hlbokomorské druhy, sa nachádzajú citlivé morské ekosystémy alebo sa predpokladá ich prítomnosť.**
- 2. Ak boli na základe informácií v odseku 1 určené oblasti, o ktorých sa vie, že sa v nich nachádzajú citlivé morské ekosystémy, alebo sa predpokladá ich prítomnosť, členské štáty a vedecký poradný orgán včas informujú Komisiu.**
- 3. Na základe informácií uvedených v odseku 2 Komisia tieto oblasti dočasne uzavrie až dotedy, kým sa nestanovia ochranné a riadiace opatrenia, s cieľom predchádzať závažnému nepriaznivému vplyvu na citlivé morské ekosystémy.**
- 4. Kým sa nestanovia takéto ochranné a riadiace opatrenia, zostanú tieto oblasti pre rybolov pri dne uzavreté.**
- 5. Členské štáty bezodkladne vykonajú takéto uzavretia a ihneď o nich informujú Komisiu, ako aj svoje vlastné plavidlá. Uzavreté oblasti budú platiť pre všetky plavidlá Únie.**

6. Uzavreté oblasti sa znovu otvoria pre rybolovné činnosti v prípade, keď vedecký poradný orgán predloží dôkaz o tom, že v danej oblasti sa citlivé morské ekosystémy nenachádzajú, alebo ak Komisia rozhodne, že boli prijaté opatrenia, ktoré zabezpečia predchádzanie závažnému nepriaznivému vplyvu na citlivé morské ekosystémy.

Odôvodnenie

Tento PDN začleňuje do nariadenia požiadavky stanovené v odseku 83 písm. c) rezolúcie Valného zhromaždenia OSN 61/105 a odseku 119 písm. b) rezolúcie Valného zhromaždenia OSN 64/72, ako aj článok 8 nariadenia Rady č 734/2008 z 15. júla 2008 o ochrane citlivých morských ekosystémov na otvorenom mori pred nepriaznivými vplyvmi rybárskeho výstroja na lov pri dne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 – písmená c (nové) a ca (nové)

Text predložený Komisiou

c) kapitán plavidla zaznamenáva do rybolovného denníka percentuálny podiel hlbokomorských druhov, ktorý dosahuje najmenej 10 % celkovej hmotnosti výlovu **v príslušný deň** rybolovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) kapitán plavidla zaznamenáva do rybolovného denníka percentuálny podiel hlbokomorských druhov, ktorý dosahuje najmenej 10 % celkovej hmotnosti výlovu **počas ktoréhokoľvek dňa** rybolovu, **alebo rybolovné činnosti, ktorých výsledkom je výlov a držanie na palube viac ako 10 ton hlbokomorských druhov každý kalendárny rok.**

ca) plavidlo používa výstroj na lov pri dne v hĺbke rovnej alebo nižšej ako 200 metrov.

Odôvodnenie

Týmto PDN sa zabezpečí, aby sa nariadenie vzťahovalo na lov pri dne vo všetkých oblastiach, kde sa môžu vyskytovať „zraniteľné hlbokomorské druhy“ a „citlivé hlbokomorské ekosystémy“. Hraničná hodnota stanovená v PDN 4 ods. 2 písm. d) zjednodušuje monitorovanie a presadzovanie nariadenia – prostredníctvom systému monitorovania plavidiel (VMS) by malo byť pomerne jednoduchšie monitorovať hĺbky, v ktorých sa vykonáva rybolov, oproti percentuálnemu podielu hlbokomorských druhov vo vedľajšom úlovku.

Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo považuje za hlbokomorské oblasti vody hlbšie ako 200 m až po ich maximálnu hĺbku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Podmienky, za ktorých sa rybolovné činnosti uvedené v odseku 2 považujú za hlbokomorský rybolov, môže Komisia zrevidovať prostredníctvom delegovaných aktov, ako sa uvádza v článku 20, aby sa tak zohľadnili rôzne modely využívania populácií v členských štátoch a nové vedecké informácie o štruktúre populácií a výskyte hlbokomorských druhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. Komisia dostane právomoc upravovať podmienky, pokiaľ ide o povolenie vykládky a prekládky pre plavidlá, ktoré nemajú oprávnenie na hlbokomorský rybolov, a to prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 20, kde je to potrebné, aby sa tak zohľadnili rôzne modely využívania populácií v členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty vykonávajú ročné posudzovanie kapacít svojej flotily so zameraním na hlbokomorské druhy a výsledky predkladajú Komisii každoročne do 30. mája. Posúdenia kapacít obsahujú analýzu celkovej kapacity flotily a jej vplyvu na populácie a širší morský ekosystém. Obsahujú aj analýzu rentability flotily z dlhodobého hľadiska. Posúdenia sa vykonávajú v súlade s usmerneniami Komisie na dosiahnutie lepšej analýzy, pokiaľ ide o rovnováhu medzi kapacitou flotily a rybolovnými možnosťami, s cieľom zaistiť spoločný prístup k takýmto posúdeniam vo všetkých členských štátoch. Posúdenia sa zverejňujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Každá žiadosť o rybolovné oprávnenie umožňujúce lov hlbokomorských druhov ako cieľový alebo vedľajší úlovok, a na jeho obnovenie sa žiadosti predkladajú súčasne s uvedením oblasti, kde sa plánujú rybolovné činnosti, druhu výstroja, hĺbkového rozsahu, v ktorom sa budú činnosti vykonávať, a jednotlivých cieľových druhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Každá žiadosť o rybolovné oprávnenie umožňujúce lov hlbokomorských druhov ako cieľový alebo vedľajší úlovok a na jeho obnovenie sa žiadosti predkladajú súčasne s uvedením oblasti, kde sa plánujú rybolovné činnosti, **vrátane jej ohraničenia**, druhu **a množstva** výstroja, hĺbkového rozsahu, v ktorom sa budú činnosti vykonávať, a jednotlivých cieľových druhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Od 1. januára 2015 sa nevydá žiadne oprávnenie na lov hlbokomorských druhov v oblasti, pre ktorú sa predtým nevykonalo posúdenie vplyvu v súlade s kritériami stanovenými v prílohe IIa k tomuto nariadeniu. Posúdenia vplyvu sa zverejňujú a preskúma ich vedecký poradný orgán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 **Návrh nariadenia**

Článok 7 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) pred schválením žiadosti členskej štáty prostredníctvom záznamu VMS takýchto plavidiel overia, či sú informácie predložené podľa odseku b) presné; ak sa informácie poskytnuté podľa odseku b) nezhodujú so záznamami VMS, žiadosť sa neschváli.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 - 2e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V každom rybolovnom oprávnení vydanom na základe žiadosti podľa odseku 1 sa určuje výstroj na lov rýb pri dne, ktorý sa má použiť, a obmedzujú sa rybolovné činnosti oprávnené v oblasti, v ktorej sa plánovaná rybolovná činnosť v zmysle odseku 1 písm. a) a existujúca rybolovná činnosť v zmysle odseku 1 písm. b) prekrývajú. Oblasť zamýšľanej rybolovnej činnosti možno rozšíriť za hranice oblasti, v ktorej sa uskutočňuje existujúca rybolovná činnosť, ak členský štát na

2. V každom rybolovnom oprávnení vydanom ***počas prvých dvoch rokov po nadobudnutí platnosti tohto nariadenia*** na základe žiadosti podľa odseku 1 sa určuje výstroj na lov rýb pri dne, ktorý sa má použiť, a oprávnené rybolovné činnosti sa obmedzujú na oblasť, v ktorej sa plánovaná rybolovná činnosť v zmysle odseku 1 písm. a) a existujúca rybolovná činnosť v zmysle odseku 1 písm. b) prekrývajú. Oblasť zamýšľanej rybolovnej činnosti možno rozšíriť za hranice oblasti,

základe vedeckého odporúčania posúdil a zdokumentoval, že takéto rozšírenie nebude mať závažný nepriaznivý vplyv na citlivé morské ekosystémy.

v ktorej sa uskutočňuje existujúca rybolovná činnosť, ak členský štát na základe vedeckého odporúčania posúdil a zdokumentoval, že takéto rozšírenie nebude mať závažný nepriaznivý vplyv na citlivé morské ekosystémy.

2a. V prípade všetkých rybolovných oprávnení, na ktoré sa nevzťahuje článok 7 ods. 2, sa každá žiadosť o rybolovné oprávnenie vydáva iba pre oblasť, ktorá bola podrobená predchádzajúcemu posúdeniu vplyvu v súlade s kritériami stanovenými v prílohe III. Posúdenie vplyvu sa zverejňuje. Posúdenie vplyvu preskúma vedecký poradný orgán. Komisia môže na základe odporúčania vedeckého poradného orgánu upraviť alebo zlepšiť takéto posúdenie, alebo takéto úpravy či zlepšenia požadovať od členských štátov. Komisia takisto preskúma všetky posúdenia s cieľom zohľadniť individuálne, kolektívne a kumulatívne vplyvy a vykonáva alebo požaduje úpravy či zlepšenia jednotlivých posúdení vplyvu.

2b. Pri posúdení uvedenom v odseku 3 uplatňujú príslušné orgány preventívne kritériá. V prípade pochybnosti o tom, či je nepriaznivý vplyv závažný alebo nie, sa pravdepodobný nepriaznivý vplyv vyplývajúci z predloženého vedeckého odporúčania považuje za závažný.

2c. Od začiatku tretieho roka po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia sa bude pre každé oprávnenie na rybolov v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje odsek 2, taktiež vyžadovať predchádzajúce posúdenie vplyvu v súlade s odsekom 3.

2d. V oblastiach, v ktorých nebolo vykonané a sprístupnené žiadne riadne vedecké posúdenie podľa odseku 3, je používanie výstroja na lov pri dne zakázané.

2e. Činnosti týkajúce sa lovu pri dne sa povolia na základe podmienok ustanovených v tomto nariadení, ak

posúdenie vplyvu ukáže, že citlivé morské ekosystémy nebudú ohrozené.

Odôvodnenie

Týmto PDN sa zachová požiadavka na posúdenie vplyvu v prípade nových rybolovných oblastí (t. j. oblastí nepoznačených ekologickou stopou rybolovu) z návrhu COM, stanoví sa však dvojročná lehota na postupné zavedenie požiadavky na vykonávanie posúdenia vplyvu v existujúcich oblastiach na lov pri dne. Začleňujú sa ním príslušné odseky rezolúcií VZ OSN 61/105 a 64/72 a do (novej) prílohy III aj medzinárodne dohodnuté kritériá na vykonávanie posúdení vplyvu hlbokomorského rybolovu, stanovené v medzinárodných usmerneniach Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo z roku 2008 pre riadenie hlbokomorského rybolovu na širom mori.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 9

Text predložený Komisiou

Platnosť rybolovných oprávnení uvedených v článku 4 ods. 1 pre plavidlá, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne alebo *žiabrové siete upevnené o dno*, uplynie najneskôr po dvoch rokoch od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Po tomto dátume sa rybolovné oprávnenia zamerané na rybolov hlbokomorských druhov s uvedeným výstrojom nevystavia ani neobnovia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Platnosť oprávnení na rybolov uvedených v článku 4 ods. 1 pre plavidlá, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne alebo *nastavovacie žiabrovky na lov pri dne*, uplynie najneskôr po jednom roku od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Po tomto dátume sa rybolovné oprávnenia zamerané na rybolov hlbokomorských druhov s uvedeným výstrojom nevystavia ani neobnovia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Rybolovné možnosti sa stanovujú ako miera využívania príslušných hlbokomorských druhov, ***ktorá je v súlade s maximálnym udržateľným výnosom.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Rybolovné možnosti sa stanovujú ako miera využívania príslušných hlbokomorských druhov, ***ktorá zaisťuje, že sa populácie hlbokomorských druhov udržia alebo obnovia nad úroveň, ktorá dokáže zabezpečiť maximálny udržateľný výnos.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nie je možné zistiť mieru využívania, ktorá je **v súlade s maximálnym udržateľným výnosom**, rybolovné možnosti sa stanovujú takto:

a) ak sa na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov určí miera využívania, ktorá zodpovedá preventívnemu prístupu k riadeniu *rybného hospodárstva*, rybolovné možnosti týkajúce sa príslušného obdobia riadenia *rybného hospodárstva sa nesmú stanoviť* vyššie ako miera využívania;

b) ak sa na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nezistí miera využívania zodpovedajúca preventívnemu prístupu k riadeniu rybného hospodárstva pre nedostatok údajov týkajúcich sa určitých zásob alebo druhov, príslušným druhom rybolovu **nemožno prideliť** rybolovné možnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nie je možné zistiť mieru využívania, ktorá **do roku 2015 zaisťuje zachovanie alebo obnovu populácií hlbokomorských druhov rýb nad úrovňou, ktorá dokáže zabezpečiť maximálny udržateľný výnos**, rybolovné možnosti sa stanovujú takto:

a) ak sa na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov určí miera využívania, ktorá zodpovedá preventívnemu prístupu k riadeniu *rybárstva*, rybolovné možnosti týkajúce sa príslušného obdobia riadenia *rybárstva sa nestanovia* vyššie ako miera využívania;

b) ak sa na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov nezistí miera využívania zodpovedajúca preventívnemu prístupu k riadeniu rybolovu pre nedostatok údajov týkajúcich sa určitých populácií alebo druhov, príslušným druhom rybolovu **sa nepridelia** rybolovné možnosti.

c) navrhnú a prijmú sa riadiace opatrenia vrátane rybolovných možností týkajúcich sa cieľových druhov v rámci zmiešaného rybolovu, aby sa zabránilo vedľajším úlovkom najzraniteľnejších druhov a zabezpečila sa dlhodobá udržateľnosť všetkých ostatných lovených druhov, a

d) stanovujú sa podmienky efektívnej prevencie odhadzovania úlovkov. Tieto podmienky sa zamerajú na vykládku všetkých rýb a iných druhov než rýb vytiahnutých na palubu, pokiaľ to nie je v rozpore s pravidlami platnými v rámci

spoločnej rybárskej politiky.

Odôvodnenie

Tento PDN je v súlade s najnovšími poznatkami a odporúčaniami ICES v súvislosti s určitými druhmi hlbokomorského rybolovu, pri ktorých ide o zmiešaný rybolov a dochádza k výlovu veľkého množstva necieľových druhov, pričom niektoré z nich sú veľmi zraniteľné voči vplyvu rybolovu a v prípade viacerých druhov hlbokomorských žralokov skupina odborníkov IUCN na žraloky považuje ich existenciu v severovýchodnom Atlantiku za ohrozenú alebo kriticky ohrozenú. Zabezpečuje sa takto aj súlad s článkom 12 ods. 1 písm. c) návrhu COM a poukazuje sa na potrebu chrániť a riadiť okrem rýb aj iné druhy, napríklad koraly a hubky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 2 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) Na lov hlbokomorských druhov rýb, ktoré sú vymedzené v súlade s článkom 3 ods. e) ako najzraniteľnejšie, sa nepridelujú rybolovné možnosti ani na cieľový, ani na vedľajší úlovok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Rybolovné možnosti stanovené pre hlbokomorské druhy zohľadňujú pravdepodobné zloženie úlovku v týchto rybolovných oblastiach a zabezpečujú dlhodobú udržateľnosť všetkých lovených druhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 10a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 10a

***Povinnosť vyložiť všetky úlovky
z hlbokomorského rybolovu***

***Všetky úlovky rýb a iných živočíšnych
druhov z rybárskych plavidiel, ktoré majú
oprávnenie na lov hlbokomorských
druhov, sa vytiahnu a držia sa na palube
rybárskych plavidiel, zaznamenajú sa
v rybárskom denníku a vyložia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Kapitola 3 – oddiel 2 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

riadenie prostredníctvom obmedzenia
rybolovného úsilia

Obmedzenia rybolovného úsilia
a sprievodné opatrenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 11 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

***Rybolovné možnosti určené len
prostredníctvom obmedzení*** rybolovného
úsilia

Obmedzenia rybolovného úsilia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Rada konajúc v súlade so zmluvou môže

1. Rada konajúc v súlade so zmluvou môže

rozhodnúť o *zmene zo stanovovania* každoročných rybolovných možností pre hlbokomorské druhy z hľadiska obmedzenia rybolovného úsilia a obmedzenia výlovu ***iba na stanovovanie obmedzení rybolovného úsilia pre konkrétne druhy rybolovu.***

rozhodnúť o *stanovovaní* každoročných rybolovných možností pre hlbokomorské druhy z hľadiska obmedzenia rybolovného úsilia a obmedzenia výlovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Na účely odseku 1 úrovne rybolovného úsilia za každú hlbokomorskú orientáciu používanú ako základ pre akékoľvek úpravy, ktoré sa vyžadujú, aby sa dodržali zásady stanovené v článku 10, sú posudzované úrovne rybolovného úsilia založené na vedeckých informáciách v súlade s ***výlovom príslušných hlbokomorských orientácií počas predchádzajúcich dvoch kalendárnych rokov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Na účely odseku 1 úrovne rybolovného úsilia za každú hlbokomorskú orientáciu používanú ako základ pre akékoľvek úpravy, ktoré sa vyžadujú, aby sa dodržali zásady stanovené v článku 10, sú posudzované úrovne rybolovného úsilia založené na vedeckých informáciách v súlade s ***mierou využívania stanovenou v súlade s článkom 10.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) osobitná hlbokomorská orientácia, na ktorú sa obmedzenie rybolovného úsilia uplatňuje, prostredníctvom odkazu na regulovaný výstroj, cieľové druhy a zóny ICES alebo oblasti CECAF, v rámci ktorých možno realizovať povolené rybolovné úsilie a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) osobitná hlbokomorská orientácia, na ktorú sa obmedzenie rybolovného úsilia uplatňuje, prostredníctvom odkazu na regulovaný výstroj, ***druh a množstvo povoleného výstroja***, cieľové druhy ***a konkrétne cieľové populácie*** a zóny ICES alebo oblasti CECAF, v rámci ktorých možno realizovať povolené rybolovné úsilie, a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) jednotka rybolovného úsilia, ktorá sa použije pri riadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) jednotka **alebo kombinácia jednotiek** rybolovného úsilia, ktorá sa použije pri riadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) metódy a protokoly na sledovanie a oznamovanie úrovne úsilia počas daného obdobia riadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. **V prípade, že obmedzenia ročného rybolovného úsilia nahradili obmedzenia výlovu pre stanovenie rybolovných možností podľa článku 11 ods. 1**, členské štáty ponechajú alebo zavedú s ohľadom na svoje vlajkové lode tieto sprievodné opatrenia:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty ponechajú alebo zavedú s ohľadom na svoje vlajkové lode tieto sprievodné opatrenia:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) opatrenia s cieľom zabrániť zvyšovaniu celkovej kapacity výlovu plavidiel, ktorých sa týkajú obmedzenia rybolovného úsilia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) opatrenia s cieľom zabrániť zvyšovaniu celkovej kapacity výlovu plavidiel, ktorých sa týkajú obmedzenia rybolovného úsilia **stanovené podľa článku 11;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) opatrenia s cieľom **zabrániť zvyšovaniu vedľajších úlovkov** najviac ohrozených druhov; and

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) opatrenia s cieľom **predchádzať vedľajším úlovkom v hlbokomorskom rybolove, a to najmä** najviac ohrozených druhov, a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia posúdi efektívnosť sprievodných opatrení prijatých členskými štátmi po ich prijatí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia posúdi efektívnosť sprievodných opatrení prijatých členskými štátmi po ich prijatí **a potom raz ročne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) nesplnenie podmienok stanovených v rybolovnom oprávnení s ohľadom na obmedzenia pri používaní výstroja, povolených oblastí činností, alebo prípadne

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) nesplnenie podmienok stanovených v rybolovnom oprávnení s ohľadom na obmedzenia pri používaní výstroja, povolených oblastí činností alebo prípadne

obmedzenia výlovu alebo rybolovného úsilia v súvislosti s druhmi, na ktoré sa povoľuje zameranie, **alebo**

obmedzenia výlovu alebo rybolovného úsilia v súvislosti s druhmi, na ktoré sa povoľuje zameranie;

ba) nevykonávanie sprievodných opatrení v súlade s článkom 12 alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **neprijatie** odborného pozorovateľa na palubu alebo neumožnenie odberu vzoriek z výlovu na vedecké účely, ako sa uvádza v článku 19 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) neplnenie **požiadaviek týkajúcich sa zhromažďovania údajov vrátane povinnosti prijatia** odborného pozorovateľa na palubu alebo neumožnenie odberu vzoriek z výlovu na vedecké účely, ako sa uvádza v článku 19 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 20 – odseky 2 - 5

Text predložený Komisiou

2. Právomoc prijímať delegované akty v zmysle článku 13 sa Komisii udeľuje na neurčité obdobie.

3. *Európsky parlament alebo Rada môžu kedykoľvek odvolať delegovanie právomocí uvedených v článku 13. Rozhodnutím o zrušení sa ukončí delegovanie právomocí uvedené v dotknutom rozhodnutí. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Právomoc prijímať delegované akty v zmysle **článku 3 ods. 2a, článku 4 ods. 2a a 5a a** článku 13 sa Komisii udeľuje na neurčité obdobie.

3. **Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 2a, článku 4 ods. 2a a 5a a v článku 13 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončí delegovanie právomocí, ktoré sa v ňom uvádza. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už**

4. Komisia *hned' po prijatí delegovaného aktu túto skutočnosť oznámi súčasne* Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 13 nadobudne účinnosť *len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevznesú žiadne námietky, alebo ak pred uplynutím tejto lehoty Európsky parlament aj Rada informovali Komisiu, že námietky nevznesú. Uvedená lehota obdobie sa môže na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady predĺžiť o 2 mesiace.*

nadobudol účinnosť.

4. Komisia *oznamuje delegovaný akt hned' po jeho prijatí súčasne* Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý v podľa **článku 3 ods. 2, článku 4 ods. 2a a 5a a** článku 13 nadobudne účinnosť, *len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote 2 mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.*

Odôvodnenie

PDN sa týka delegovaných aktov, ktoré navrhuje spravodajkyňa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia Kapitola 5a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

KAPITOLA V – DODRŽIAVANIE POVINNOSTÍ

Článok 20 – Sankcie v prípade, že členské štáty nedodržiavajú povinnosti

1. Neplnenie povinností, ktoré vyplývajú z tohto nariadenia, členskými štátmi má za následok:

– **okamžité odňatie rybolovných oprávnení, ktoré sú uvedené v článku 4, všetkým plavidlám daného členského štátu a**

– **prerušenie alebo pozastavenie platieb alebo uplatnenie finančnej opravy na finančnú pomoc Únie v rámci spoločnej rybárskej politiky.**

2. Sankcie uvedené v ods. 1 platia dovtedy, kým sa Komisia neusúdi, že daný členský štát splnil svoje povinnosti.

3. Rybolovné možnosti, ktoré boli pridelené členskému štátu nedodržiavajúcemu nariadenie, sa neprerozdelia iným členským štátom a nemožno si ich ani opätovne nárokovať v nasledujúcich rokoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia Príloha IIa (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Príloha IIa

Obsahom posúdenia vplyvu uvedeného v článku 7 ods. 1 je okrem iného:

- a) druh/druhy vykonávaného či plánovaného rybolovu vrátane typov plavidiel a výstroja, oblasti rybolovu, cieľové druhy a možné druhy vedľajších úlovkov, úrovne rybolovného úsilia a trvanie rybolovných činností (plán lovu);*
- b) najlepšie dostupné vedecké a technické informácie o súčasnom stave rybolovných zdrojov a základné informácie o ekosystémoch, biotopoch a spoločenstvách v oblastiach rybolovu, ktoré budú slúžiť ako základ na porovnanie zmien v budúcnosti;*
- c) identifikácia, opis a mapovanie citlivých morských ekosystémov, ktoré sa vyskytujú v oblastiach rybolovu alebo ktorých prítomnosť sa v týchto oblastiach predpokladá;*
- d) údaje a metódy používané na identifikáciu, opis a posúdenie vplyvov činnosti, identifikácia medzier v poznatkoch a hodnotenie nejasností v informáciách uvedených v posúdení;*
- e) identifikácia, opis a hodnotenie*

výskytu, rozsahu a trvania pravdepodobného vplyvu vrátane kumulatívneho vplyvu činností, na ktoré sa vzťahuje posúdenie citlivých morských ekosystémov a rybolovných zdrojov s nízkou produktivitou v danej rybolovnej oblasti;

f) posúdenie rizík pravdepodobného vplyvu rybolovných činností s cieľom určiť, ktoré činnosti budú mať pravdepodobne závažný nepriaznivý vplyv, najmä pokiaľ ide o citlivé morské ekosystémy a zdroje rybolovu s nízkou produktivitou, a navrhované opatrenia na zmiernenie a opatrenia v oblasti riadenia, ktorých cieľom bude predchádzať závažnému nepriaznivému vplyvu na citlivé morské ekosystémy a zabezpečiť dlhodobú ochranu a udržateľné využívanie rybolovných zdrojov s nízkou produktivitou, ako aj opatrenia na monitorovanie dôsledkov rybolovných činností.

Odôvodnenie

Zabezpečuje sa tak, že Únia dodrží záväzok uplatňovať medzinárodné usmernenia Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo z roku 2008 pre riadenie hlbokomorského rybolovu na šírom mori, pričom znenie v prílohe III je zhodné so znením odseku 47. Usmernenia boli prijaté v roku 2008 a následne schválené a zaradené do ustanovení rezolúcií VZ OSN 64/72 (2009) a 66/68 (2011) o riadení hlbokomorského rybolovu. Ide tu o medzinárodné dohodnutú a odsúhlasenú normu na vykonávanie posúdení vplyvu hlbokomorského lovu pri dne.

POSTUP

Názov	Osobitné podmienky lovu hlbokomorských <i>populácií</i> rýb v severovýchodnom Atlantiku, ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a zrušenie nariadenia (ES) č. 2347/2002
Referenčné čísla	COM(2012)0371 – C7-0196/2012 – 2012/0179(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	PECH 11.9.2012
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 22.11.2012
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Anna Rosbach 11.10.2012
Prerokovanie vo výbore	19.2.2013
Dátum prijatia	20.3.2013
Výsledok záverečného hlasovania:	+: 58 -: 0 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Milan Cabrnich, Yves Cochet, Chris Davies, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Andrés Perelló Rodríguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Glenis Willmott, Sabine Wils
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Margrete Auken, Minodora Cliveti, Gaston Franco, Julie Girling, Philippe Juvin, Jiří Maštálka, James Nicholson, Britta Reimers, Michèle Rivasi, Rebecca Taylor, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Ioan Enciu

POSTUP

Názov	Osobitné podmienky lovu hlbokomorských zásob rýb v severovýchodnom Atlantiku, ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a zrušenie nariadenia (ES) č. 2347/2002			
Referenčné čísla	COM(2012)0371 – C7-0196/2012 – 2012/0179(COD)			
Dátum predloženia v EP	12.7.2012			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	PECH 11.9.2012			
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 22.11.2012			
Spravodajca dátum menovania	Kriton Arsenis 13.9.2012			
Prerokovanie vo výbore	8.10.2012	21.3.2013	29.5.2013	18.6.2013
	18.9.2013			
Dátum prijatia	4.11.2013			
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	19 0 4		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	John Stuart Agnew, Kriton Arsenis, Alain Cadec, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Diane Dodds, Jens Nilsson, Anna Rosbach, Antolín Sánchez Presedo			
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Jill Evans, Younous Omarjee			
Dátum predloženia	18.11.2013			